

Руководство по установке и эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

Содержание

CIS



Русский,1



Română,13



Português,25



Italiano,37

Установка, 2-3

Распаковка и нивелировка
Водопроводное и электрическое подсоединения
Технические характеристики

Описание стиральной машины, 4-5

Панель управления

Порядок выполнения цикла стирки, 6

Программы и дополнительные функции, 7

Таблица программ
Дополнительные функции стирки

Стиральные вещества и типы белья, 8

Стиральное вещество
Подготовка белья
Рекомендации по стирке

Предосторожности и рекомендации, 9

Общие требования по безопасности
Система балансировки белья
Утилизация
Открывание люка вручную

Техническое обслуживание и уход, 10

Отключение воды и электрического тока
Чистка машины
Чистка ячейки стиральных веществ
Уход за барабаном
Порядок чистки насоса
Проверка водопроводного шланга

Неисправности и методы их устранения, 11

Сервисное обслуживание, 12

AQUALTIS

AQ94F 29D

Соответствие классов энергоэффективности	
Информация о классе энергоэффективности, указанная на продукте	Класс энергоэффективности в соответствии с Российским законодательством
A	A
A+	A-10% (*)
A++	A-20% (*)
A+++	A-30% (*)
A+++ -10%	A-40% (*)
A+++ -20%	A-50% (*)

(*) на данное количество процентов показатели энергоэффективности лучше, чем у класса "А", определенного нормативными документами Российской Федерации.



Установка

CIS

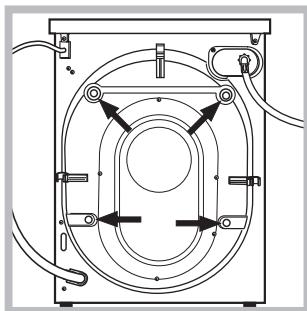
! Важно сохранить данное руководство для его последующих консультаций. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное руководство сопровождало стиральную машину.
! Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.
! В пакете с техническим руководством вы найдете, помимо гарантийного таллона, детали, необходимые для установки машины.

Распаковка и нивелировка

Снятие упаковки

1. После снятия упаковки со стиральной машины проверьте, чтобы на ней не было повреждений, вызванных при перевозке.

В случае обнаружения повреждений немедленно обратитесь к поставщику, не подключая машину.



2. Снимите 4 винта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и распорки, расположенные в задней части машины (см. схему).

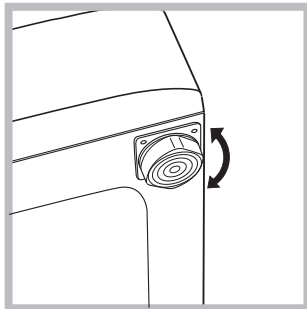
3. Закройте отверстия резиновыми заглушками, которые вы найдете в пакете.

4. Сохраните все детали. В случае последующей перевозки стиральной машины, они должны быть установлены во избежание ее повреждения.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Нивелировка

1. Установите стиральную машину на плоском и прочном полу, не прислоняя ее к стенам или к мебели.



2. Выровняйте машину при помощи регулируемых ножек до полного выравнивания (наклон не должен превышать 2-х градусов).

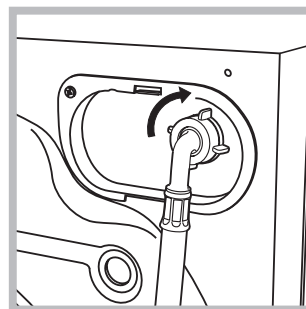
! Тщательная нивелировка гарантирует стабильность и устраняет вибрации и шум, в особенности в процессе отжима.

! В случае установки машины на ковер или ковровое покрытие отрегулируйте ножки таким образом, чтобы под стиральной машиной оставался достаточный зазор для вентиляции.

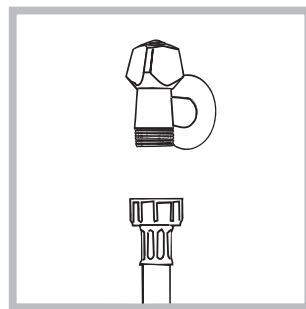
Водопроводное и электрическое подсоединения

Порядок подсоединения шланга подачи воды

! Перед подсоединением водопроводного шланга к водопроводу дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной.



1. Подсоедините шланг к машине, привинтив его к специальному крану, расположенному в задней верхней части справа (см. схему).



2. Прикрутите шланг подачи к водопроводному крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 газ, (см. схему).

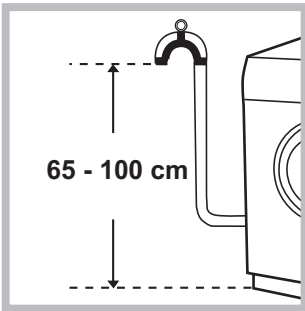
3. Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

! Водопроводное давление в кране должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (см. страницу рядом).

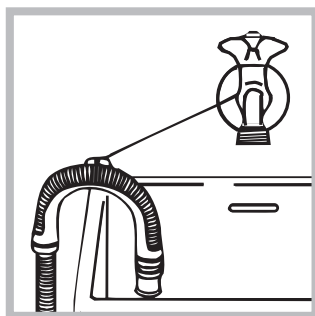
! Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику.

! Никогда не используйте б/у или старые шланги для подачи воды, а только прилагающиеся к машине.

Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу или к сливному патрубку в стене, расположенному на высоте 65 – 100 см от пола.



В качестве альтернативы поместите конец сливного шланга в раковину или в ванну, прикрепив прилагающуюся направляющую к крану (см. схему). Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

Электрическое подключение

Перед подсоединением штепсельной вилки изделия к сетевой розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть заземлена и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- напряжение электропитания должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- сетевая розетка должна быть совместима штепсельной вилкой машины. В противном случае необходимо заменить розетку или вилку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как является чрезвычайно опасным подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть установлена так, чтобы доступ к сетевой розетке оставался свободным.

! Не используйте удлинители и тройники.

! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

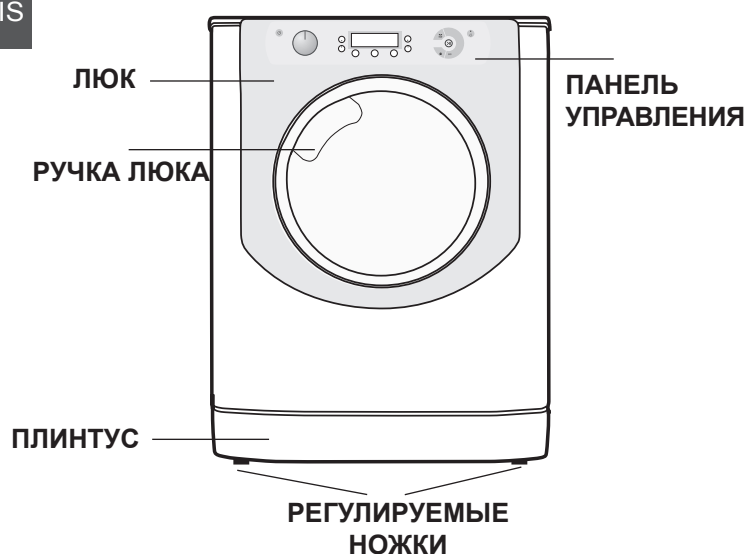
! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными техниками.

Внимание! Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных норм установки и подключения оборудования.

Технические данные	
Модель	AQ94F 29D
Страна-изготовитель	Италия
Габаритные размеры	ширина 59,5 см. высота 85 см. глубина 64,5 см.
Вместимость	от 1 до 9 кг
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
максимальную мощность	1850 W
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
Водопроводное подсоединение	максимальное давление 1 МПа (10 бар) минимальное давление 0,05 МПа (0,5 бар) емкость барабана 71 литра
Скорость отжима	до 1200 оборотов в минуту
Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456	программа ; температура 60°C; загрузка 9 кг белья.
	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость); - 2006/95/CE (Низкое напряжение) - 2012/19/EU
	В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com .
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - день
	Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги: IPX4
Класс энергопотребления	A

Описание стиральной машины

CIS



СИСТЕМА ПРЯМОГО ВПРЫСКА

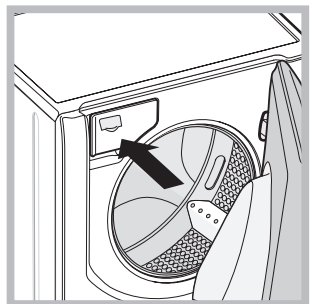
Стиральная машина оснащена новой технологией «Direct Injection» (прямой впрыск), быстро растворяющей стиральное вещество, оптимально активизируя в нем все компоненты. Система гарантирует полное использование и растворение стирального вещества благодаря его смешиванию с водой до попадания на одежду. Это позволяет получить оптимальные результаты стирки уже при низких температурах в сочетании со значительным энергосбережением, а также с идеальной сохранностью цветов и волокон белья. Технология «Direct Injection» активируется автоматически в любой программе.

ЛЮК

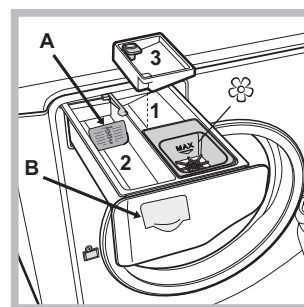


Для открывания люка всегда используйте специальную ручку (см. схему).

ДОЗАТОР СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА



Дозатор находится внутри машины и доступен через люк. Описание дозировки стиральных веществ смотрите в разделе «Стиральные вещества и белье».



1. ячейка предварительной стирки: используйте стиральный порошок. **! Перед засыпкой стирального порошка необходимо проверить, чтобы не был установлен дополнительный дозатор 3.**

2. ячейка для основной стирки: В случае использования жидкого


стирального вещества рекомендуется использовать прилагающийся дозатор А для правильной дозировки. Для использования стирального порошка вставьте дозатор в нишу В.

3. **Дополнительный дозатор:** Отбеливатель.

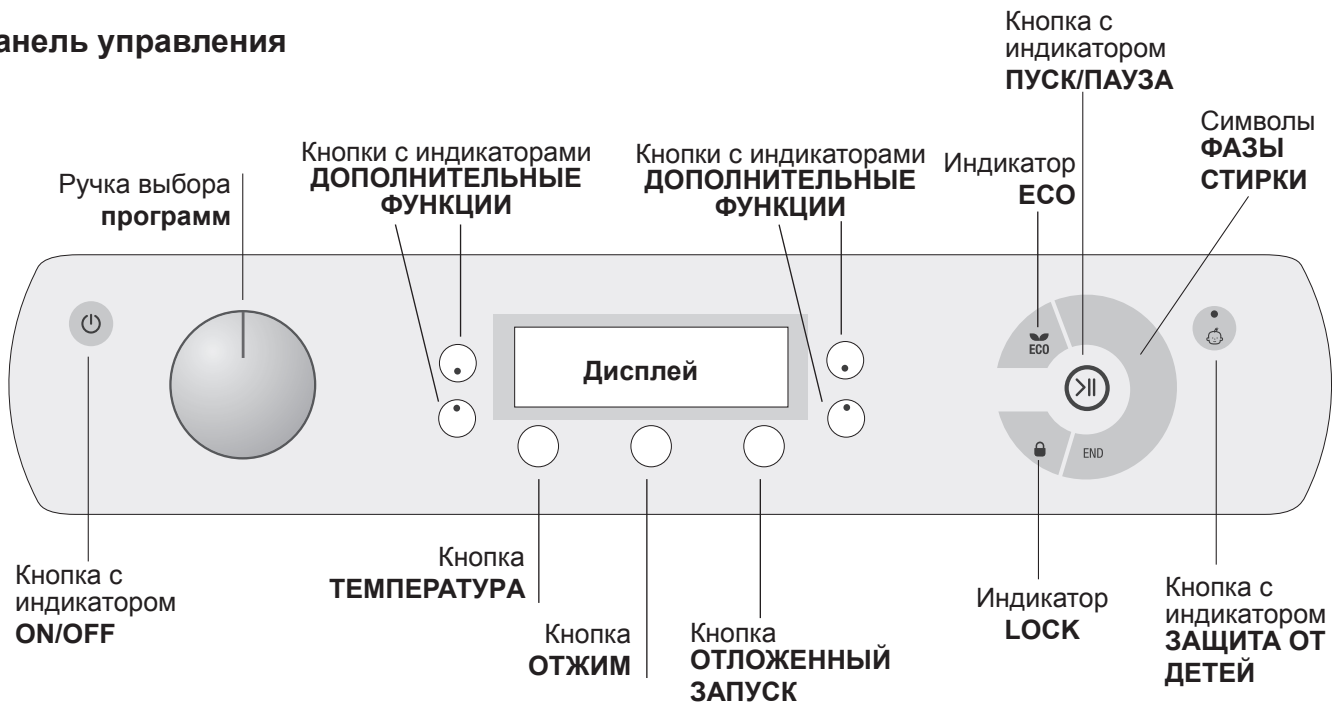
! Если используется дополнительный дозатор 3, функция предварительная стирка исключается.

☼ **ячейка для добавок:** для ополаскивателя или жидких добавок. Рекомендуется никогда не превышать максимальный уровень, указанный на решетке дозатора и разбавлять концентрированные ополаскиватели.

Режим ожидания

Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку ON/OFF  и подождите, пока машина вновь включится.

Панель управления



Кнопка с индикатором **ON/OFF**: нажмите кнопку один раз для включения или выключения машины. Зеленый индикатор показывает, что машина включена. Для выключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 3 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины. В случае выключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

Рукоятка **ПРОГРАММЫ**: может вращаться в обе стороны. Для выбора нужной программы смотрите «Таблицу программ». В процессе стирки рукоятка не вращается.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА**: нажмите для изменения или исключения нагрева. Заданное значение показывается на дисплее сверху (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

Кнопка **ОТЖИМ**: нажмите для изменения или исключения отжима. Заданное значение показывается на дисплее сверху (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

Кнопка **ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК**: нажмите для программирования задержки пуска выбранной программы. Заданное значение задержки показывается на дисплее сверху (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

Кнопки с индикаторами **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ**: нажмите для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор выбранной дополнительной функции загорается (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

Символы **ФАЗЫ СТИРКИ**: загораются для визуализации последовательности выполнения цикла (Стирка – Полоскание - Отжим - Слив). Надпись END загорается по завершении цикла.

Кнопка с индикатором **ПУСК/ПАУЗА**: когда зеленый индикатор редко мигает, нажмите кнопку для пуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите кнопку, индикатор замигает оранжевым цветом. Если индикатор «LOCK» погас, можно открыть люк. Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

Индикатор **LOCK**: показывает, что люк заблокирован. Для открывания люка необходимо прервать цикл (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).



Кнопка с индикатором **ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ**: для включения или отключения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды. Включенный индикатор означает, что консоль управления заблокирована (за исключением кнопки ON/OFF). Таким образом программа не может быть случайно изменена, особенно если в доме дети.

Индикатор ECO загорается, когда при изменении параметров стирки получается экономия электроэнергии не менее чем на 10%. Кроме того, перед тем как машина переключится в режим сохранения энергии, символ загорится на несколько секунд. При выключенной машине примерная экономия электроэнергии составляет примерно 80%.

Порядок выполнения цикла стирки

CIS

ПРИМЕЧАНИЕ: при первом использовании стиральной машины выполните один цикл стирки без белья, но со стиральным веществом, выбрав программу хлопок 90° без предварительной стирки.

1. **ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку . Все индикаторы загорятся на 1 секунду, затем останется включенным индикатор кнопки , индикатор ПУСК/ПАУЗА будет редко мигать.

2. **ПОРЯДОК ЗАГРУЗКИ БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимально допустимый вес, указанный в «Таблице программ» на следующей странице.



3. **ДОЗИРОВКА СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА.** Выньте дозатор и поместите стиральное вещество в специальные ячейки, как сказано в «Описании стиральной машины».



4. **ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**


5. **ВЫБОР ПРОГРАММЫ** Поверните РУКОЯТКУ ПРОГРАММ вправо или влево на нужную вам программу. При этом автоматически устанавливаются значения ТЕМПЕРАТУРЫ и скорости отжима, которые могут быть изменены.


6. **ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ ЦИКЛЫ СТИРКИ.**

Нажмите специальные кнопки на консоли управления:


  **Порядок изменения ТЕМПЕРАТУРЫ и/или скорости отжима.**



Машина автоматически показывает на дисплее максимальные температуру и скорость отжима, предусмотренные для выбранной программы, или последние выбранные значения, если они совместимы с выбранной программой. При помощи кнопки  можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде (15°C). При помощи кнопки  можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения (1500). При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.

! Исключение: при выборе программы  температура может быть увеличена до 90°.


! Исключение: при выборе программы  температура может быть увеличена до 60°.

 **Программирование пуска с задержкой.**

Нажимайте соответствующую кнопку вплоть до получения нужного времени задержки. В процессе программирования показывается время задержки вместе с мигающим символом .

После программирования запуска с задержкой на дисплее загорается символ , и показывается продолжительность цикла. При однократном нажатии кнопки показывается заданное время задержки. Для отмены пуска с задержкой нажмите кнопку несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится надпись OFF; символ  погаснет.


! После нажатия кнопки ПУСК/ПАУЗА значение задержки может быть изменено только по убыванию.


 **Изменение параметров цикла.** Нажмите кнопки ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ для персонализации цикла согласно вашим нуждам.

- Нажмите кнопку для включения дополнительной функции, загорится соответствующий индикатор.
- Вновь нажмите кнопку для отключения функции, индикатор погаснет.


! Если выбранная дополнительная функция несовместима с выбранной программой, мигает соответствующий индикатор, и включится звуковой сигнал (3 раза), функция не будет включена.

! Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции будет гореть не мигая.

7. **ПУСК ПРОГРАММЫ.** Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Соответствующий индикатор загорится, и люк машины заблокируется (загорится индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН ). Символы фаз стирки загораются по мере выполнения программы для визуализации текущей фазы стирки.

Для изменения текущей программы, прервите цикл, нажав кнопку ПУСК/ПАУЗА, затем выберите нужный цикл и вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Чтобы открыть люк в процессе выполнения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА; если индикатор LOCK  погаснет, можно открывать люк. Вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА для возобновления программы с момента, когда она была прервана.

8. **ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Сигнализируется включением надписи **END**. Люк можно открыть сразу же. Если индикатор ПУСК/ПАУЗА мигает, нажмите кнопку для завершения цикла. Откройте люк, выгрузите белье и выключите машину.

! Для отмены текущего цикла держите нажатой кнопку  до тех пор, пока цикл не прервется, и машина выключится.

Мешок для стеганных одеял, занавесок и деликатного белья

Благодаря специальному мешку, прилагающемуся к машине, стиральная машина Aqualtis дает возможность стирать также самые деликатные и ценные вещи с гарантией их полной сохранности.

Рекомендуется использовать мешок каждый раз для стирки стеганных и пуховых вещей на синтетической подкладке.

Программы и дополнительные функции

Таблица программ

Символ	Описание программы	Макс. темп. (°C)	Макс. Скорость (обороты в минуту)	Стиральные вещества				Макс. загрузка (кг)	Продолжить цикла
				Предварит. стирка	Стирка	Отбеливатель	Ополаскиватель		
	ЦВЕТНЫЕ ТКАНИ	20°	1200	-	●	-	●	9	(*) продолжительность программы стирки отображается на дисплее.
	ЦВЕТНЫЕ Ткани интенсив	40°	1200	●	●	-	●	9	
	ТЕМНЫЕ ТКАНИ	30°	800	-	●	-	●	9	
	СИНТЕТИКА Интенсив	60°	800	●	●	●	●	5,5	
	РУБАШКИ	40°	600	-	●	●	●	2,5	
	ПУХ/ПЕРО	30°	1000	-	●	-	●	3,5	
	ПОСТЕЛ. БЕЛЬЕ: постельное белье и полотенца.	60°	1200	●	●	●	●	9	
	ПОЛОСКАНИЕ	-	1200	-	-	●	●	9	
	ОТЖИМ и СЛИВ	-	1200	-	-	-	-	9	
	АНТИ АЛЛЕРГИЯ Ткани интенсив	60°	1200	-	●	-	●	6	
	АНТИ АЛЛЕРГИЯ Деликатный	40°	1200	-	●	-	●	6	
	ДЕЛИКАТНЫЕ	30°	0	-	●	-	●	1	
	ШЕРСТЬ: шерсть, кашемир и т.д.	40°	800	-	●	-	●	2,5	
	МИКС 30°: быстрое освежение малогрязного белья (не для шерсти, шелка и изделий, требующих ручной стирки).	30°	800	-	●	-	●	4	
	ХЛОПОК: очень грязное белое и прочное цветное белье.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	9	
	ХЛОПОК (1): очень грязное белое и деликатное цветное белье.	40° (Max. 60°)	1200	-	●	●	●	9	

Продолжительность цикла, показанная на дисплее или указанная в инструкциях является расчетом, сделанным на основании стандартных условий. Фактическая продолжительность может варьировать в зависимости от многочисленных факторов таких как температура и давление воды на подаче, температура помещения, количество моющего средства, количество и тип загруженного белья, балансировка белья, выбранные дополнительные функции.

(*) Примечание: примерно через 10 минут после ЗАПУСКА цикла в зависимости от веса загруженного белья, машина рассчитает и покажет на дисплее время, остающееся до завершения программы.

- 1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: задайте программу с температурой 60°C (Продолжить цикла 190').
- 2) При температуре 60°C нельзя включить функцию "предварит. стирка".

Дополнительные функции стирки

Доп. Полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление остатков стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам. Рекомендуется использовать эту функцию в случае полной загрузки машины или в случае использования большой дозы стирального вещества.

! Функция несовместима с программами .

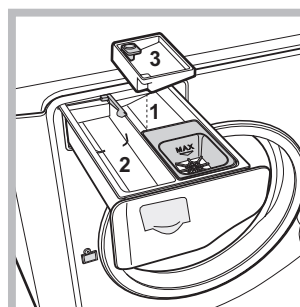
Легкая Глажка

При выборе этой функции стирка и отжим изменяются таким образом, чтобы сократить образование складок. По завершении цикла стиральная машина выполняет медленное вращение барабана, индикаторы "Легкая Глажка" и ПУСК/ПАУЗА мигают. Для завершения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку "Легкая Глажка".

! Функция несовместима с программами .

Суперстирка

Благодаря использованию большего объема воды в начале цикла и большей продолжительности эта функция обеспечивает оптимальную стирку. Эта функция служит для удаления наиболее трудных пятен. Может использоваться как с отбеливателем, так и без него. Если требуется произвести также отбеливание, вставьте дополнительный прилагающийся дозатор 3 в ячейку 1.



При заливке отбеливателя не превышайте "макс." уровень, указанный на стержне в центре (см. схему). Для выполнения только отбеливания без полного цикла стирки залейте отбеливатель в дополнительный дозатор 3, выберите программу «Полоскание» и включите дополнительную функцию

"Суперстирка" .

! Функция несовместима с программами .

Предварит. стирка

При выборе данной функции производится предварительная стирка, способствующая удалению наиболее трудновыводимых пятен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Поместите стиральный порошок в специальную ячейку.

! Функция несовместима с программами (60°), .

Стиральные вещества и типы белья

CIS

Стиральное вещество

Выбор и доза стирального вещества зависят от типа белья (х/б, шерсть, шелк...), от цвета белья, от температуры стирки, от степени загрязненности и от жесткости воды.

Правильная дозировка стирального вещества – это экономия и охрана окружающей среды: хотя стиральные вещества и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, пагубно влияющие на природу.

Рекомендуется:

- использовать стиральные порошки для белых х/б вещей и для предварительной стирки.
- использовать жидкие стиральные вещества для деликатных х/б вещей и для всех программ с низкой температурой.
- использовать деликатные жидкие стиральные вещества для стирки шелковых и шерстяных вещей.

Стиральное вещество помещается перед началом стирки в специальную ячейку или в дозатор, который помещается непосредственно в барабан. В этом случае нельзя выбрать цикл Хлопок с предварительной стиркой.

! Не используйте стиральные вещества для ручной стирки так как они образуют слишком много пены.


Подготовка белья

- Тщательно расправьте белье перед его загрузкой в барабан.
- Разделите белье по типу ткани (см. символ на этикетке) и по цвету, обращая внимание на разделение цветных и белых вещей.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы;
- Не превышайте значения, указанные в «Таблице программ», указывающие вес сухого белья:


Сколько весит белье?


1 простыня	400-500 г
1 наволочка	150-200 г
1 скатерть	400-500 г
1 банный халат	900-1200 г
1 полотенце	150-250 г
1 пара джинс	400-500 г
1 рубашка	150-200 г


Рекомендации по стирке


ЦВЕТНЫЕ ТКАНИ: используйте цикл  для стирки разноцветного белья или белья разных цветов средней загрязненности. Цикл, предназначенный для сохранности цвета и одновременно для отличных результатов стирки, обычно получаемых при температуре 40°, только при 20°. Рекомендуется использовать стиральные вещества, рекомендованные для цветного белья, и добавки уже при низкой температуре.

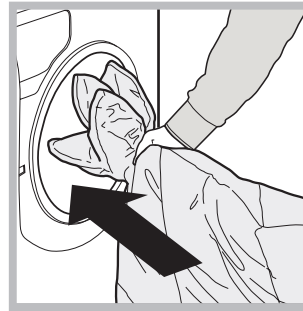
! Рекомендуется стирать отдельно линяющее белье, а также цветное белье, стираемое в первый раз.


ЦВЕТНЫЕ Ткани интенсив: используйте цикл  для светлого цветного белья для более интенсивного удаления пятен, сохраняя цвета и их яркость. Цикл служит для обеспечения отличных результатов стирки, обычно получаемых при 60°, уже при 40°. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для цветного белья.


ТЕМНЫЕ ТКАНИ: используйте программу  для стирки темного белья. Программа рассчитана на сохранения цвета белья после стирок. Для оптимизации результатов рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество преимущественно для темного белья.


РУБАШКИ: используйте специальную программу  для стирки рубашек из разных типов ткани и цвета для их максимальной сохранности.


ПУХ/ПЕРО: для стирки вещей, набитых утиным пухом, таких как двойные или одинарные пуховые одеяла (весом не более 3,5 кг), подушки, куртки используйте специальную программу . Рекомендуется загрузить пуховики в барабан машины, сложив края внутрь (см. схему) и не превышать с объема барабана. Для оптимальной стирки рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество, заливаемое в дозатор стиральных веществ.








Стеганные вещи: для стирки стеганных вещей на синтетической подкладке используйте специальный прилагающийся мешок и выберите программу .

Постельное белье и полотенца: данная стиральная машина позволяет стирать белье для всей семьи по единой программе , оптимизирующей использование ополаскивателя и позволяющей сэкономить время и электроэнергию. Рекомендуется использовать стиральный порошок.

АНТИ АЛЛЕРГИЯ Ткани интенсив : цикл предназначен для х/б белья и белья из других устойчивых тканей, обеспечивает удаление основных аллергенов таких как пыльца, клещей, кошачьей и собачьей шерсти.

АНТИ АЛЛЕРГИЯ Деликатный : цикл предназначен для х/б белья и белья из других устойчивых тканей, обеспечивает удаление пыли и кошачьей и собачьей шерсти уже при 40°.

ДЕЛИКАТНЫЕ: используйте программу  для стирки очень деликатного белья со стразами или блестками. Рекомендуется вывернуть наизнанку белье перед стиркой и поместить мелкое белье в специальный мешочек для стирки деликатного белья. Для оптимизации результатов рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество для деликатного белья. Для стирки **шелковых** изделий или **занавесок** (Рекомендуется свернуть занавески и поместить в прилагающийся мешок) используйте цикл  и включите дополнительную функцию  (В этом случае можно активировать также функцию «Дополнительное ополаскивание»); машина завершает цикл без слива воды, и индикатор  мигает. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку START/PAUSE или кнопку .

ШЕРСТЬ: Цикл стирки «Шерсть» данной стиральной машины Hotpoint-Ariston прошел тестирование и был твержден Компанией Woolmark Company для стирки шерстяных изделий, классифицированных как «для ручной стирки» с тем, чтобы тирка выполнялась в соответствии с инструкциями на этикетке вещи и инструкциями, прилагаемым изготовителем бытового электроприбора. Hotpoint-Ariston – это первая марка стиральных машин, получившая от Woolmark Company сертификацию Woolmark Apparel Care - Platinum за качество стирки и за экономный расход воды и электроэнергии. (M1135)



! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- После использования машины **обязательно** отключайте ее от сети переменного тока и закрывайте водопроводный кран.
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Не разрешайте пользоваться машиной лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и не обладающих достаточными знаниями и опытом, если только они не пользуются машиной под наблюдением и после инструктажа со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не разрешайте детям играть с машиной.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или с мокрыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения штепсельной вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не прикасайтесь к сливаемой воде, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается пытаться открыть люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открывания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- Перемещать машину следует осторожно, вдвоем или троим. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед помещением в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.

Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной. В случае чрезмерной разбалансировки машина выполнит распределение белья вместо отжима. Для оптимизации распределения белья и его правильной балансировки рекомендуется перемешать мелкое белье с крупным.

Утилизация

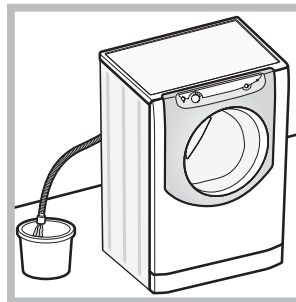
- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью вторичного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU касательно утилизации электронных и электрических

электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ «зачеркнутая мусорная корзина», имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

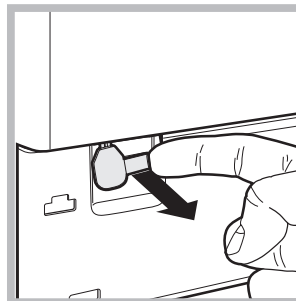
За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Открывание люка вручную

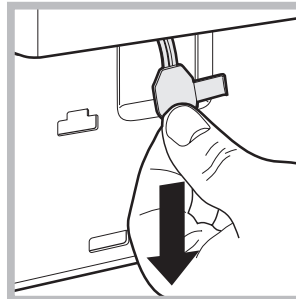
Если по причине отключения электроэнергии невозможно открыть люк машины, чтобы выгрузить чистое белье, действуйте следующим образом:



1. выньте штепсельную вилку машины из сетевой розетки.
2. проверьте, чтобы уровень воды в машине был ниже отверстия люка. В противном случае слейте излишек воды через сливную трубу в ведро, как показано на *рисунке*.



3. снимите переднюю панель стиральной машины (см. схему ниже).
4. потяните наружу язычок, показанный на схеме, вплоть до освобождения пластикового блокировочного винта. Затем потяните его вниз, пока не услышите щелчок, что означает разблокировку люка.



5. откройте люк. Если это все еще невозможно, повторите вышеописанную операцию.
6. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Техническое обслуживание и уход

CIS

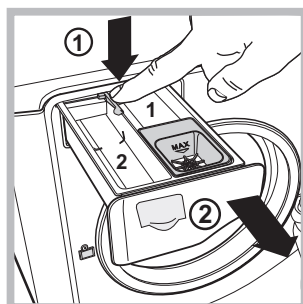
Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины, и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из сетевой розетки перед началом чистки и технического обслуживания стиральной машины.

Чистка машины

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Чистка ячейки стиральных веществ



Чтобы вынуть дозатор, нажмите на язычок (1) и вытащите дозатор (2) (см. рисунок).

Промойте ячейку под струей воды. Эта операция должна выполняться регулярно.

Уход за барабаном

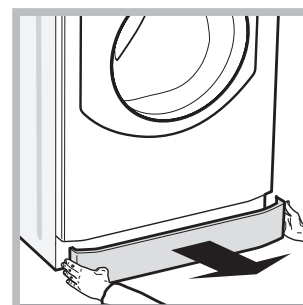
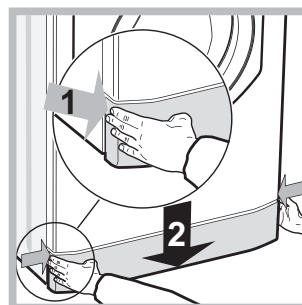
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

Порядок чистки насоса

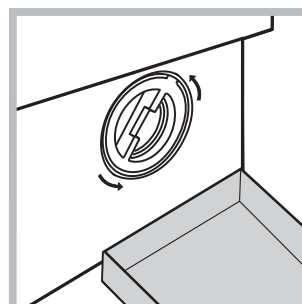
Стиральная машина оснащена самоочищающимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите переднюю панель стиральной машины, нажав в центре, затем потяните ее вниз за края и снимите ее (см. схемы).



2. подставьте емкость для слива воды (примерно 1,5 литра) (см. рисунок).
3. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (см. схему);

4. тщательно прочистите кожух внутри;
5. завинтите крышку на место;
6. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное водопроводное давление может привести к внезапному отсоединению шланга.

Неисправности и методы их устранения

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр сервисного обслуживания (см. «Сервисное обслуживание»), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

Неисправности:

Стиральная машина не включается.

Цикл стирки не запускается.

Стиральная машина не заливает воду.

Люк машины остается заблокированным.

Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.

Машина не сливает воду или не отжимает белье.

Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.




Утечки воды из стиральной машины.

Символы «текущей фазы» часто мигают одновременно с индикатором ON/OFF.

В процессе стирки образуется слишком обильная пена.

Люк машины остается заблокированным.

Возможные причины / Методы устранения:

- Штепсельная вилка не соединена с сетевой розеткой или отходит и не обеспечивает контакта.
- В доме отключено электричество.
- Люк плохо закрыт.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
- Перекрыт водопроводный кран.
- Был запрограммирован запуск с задержкой.
- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Перекрыт водопроводный кран.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
- При выборе функции  по завершении цикла стиральная машина выполняет медленные вращения барабана; для завершения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку .
- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см от пола (см. «Установка»).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. «Установка»).
- Если ваша квартира находится на последних этажах здания, может наблюдаться «сифонный эффект», поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны (антисифоны).
- Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха.
- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см. «Программы и дополнительные функции»).
- Включена дополнительная функция : для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА (см. «Программы и дополнительные функции»).
- Сливной шланг перегнулся (см. «Установка»).
- Засорен сливной трубопровод.
- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. «Установка»).
- Стиральная машина установлена неровно (см. «Установка»).
- Машина касается стены или мебели (см. «Установка»).
- Белье в барабане несбалансировано (см. «Стиральные вещества и типы белья»).
- Плохо привинчен водопроводный шланг (см. «Установка»).
- Засорен дозатор стирального вещества (порядок его чистки см. «Техническое обслуживание и уход»).
- Сливной шланг непрочен закреплен (см. «Установка»).
- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Центр сервисного обслуживания.
- Стиральное вещество непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное).
- В дозатор было помещено чрезмерное количество стирального вещества.
- Выполните разблокировку вручную (см. «Предосторожности и рекомендации».)

! **Примечание:** для выхода из режима «Демо», выключите машину, нажмите одновременно на 3 сек. две кнопки  и .

Сервисное обслуживание

CIS

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте www.hotpoint-ariston.com в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте www.hotpoint-ariston.com в разделе «Сервис».

Если вам надо обратиться в сервисный центр:

Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Перед тем как обратиться в Службу Сервиса:

- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. «Неисправности и методы их устранения»);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратиться в Авторизованный Сервисный Центр по телефонам, указанным в гарантийном таллоне.

! Никогда не обращайтесь к неавторизованным сервисным центрам.

При обращении в Сервисную Службу необходимо сообщить:

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.hotpoint-ariston.com в разделе «Сервис».

Производитель:

Indesit Company
Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия

Импортер:

ООО «Индезит РУС»

С вопросами (в России) обращаться по адресу:

до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46
с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

Instrucțiuni de instalare și folosire

MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

Română

AQUALTIS

AQ94F 29D

RO

Sumar

Instalare, 14-15

Despachetare și punere la nivel
Racorduri hidraulice și electrice
Date tehnice

Întreținere și curățare, 16

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric
Curățarea mașinii de spălat
Curățarea sertarului pentru detergenți
Curățarea cuvei
Curățarea pompei
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Precauții și sfaturi, 17

Norme de protecție și siguranță generale
Sistemul de echilibrare a sarcinii
Scoaterea aparatului din uz
Deschiderea manuală a ușii

Descrierea mașinii de spălat, 18-19

Panoul de comenzi

Cum se desfășoară un ciclu de spălare, 20

Programe și opțiuni, 21

Tabel programe
Opțiuni

Detergenți și rufe, 22

Detergent
Pregătirea rufelor
Recomandări pentru spălare

Anomalii și remedii, 23

Asistență, 24

 **Hotpoint**

ARISTON

Instalare

RO

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cedare sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne cu mașina de spălat rufe.

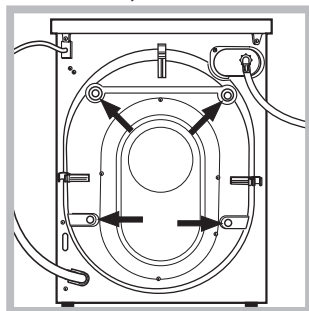
! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

! În plicul unde se află manualul veți găsi, în afara garanției, și câteva piese care vă vor servi la instalare.

Despachetare și punere la nivel

Scoaterea din ambalaj

1. După scoaterea mașinii de spălat din ambalaj, controlați că aceasta nu a suferit nici o daună în timpul transportului. Dacă este deteriorată, nu o conectați și contactați agentul de vânzare.



2. Scoateți cele patru șuruburi de protecție pentru transport și distanțierul respectiv, toate situate în partea posterioară (a se vedea figura).

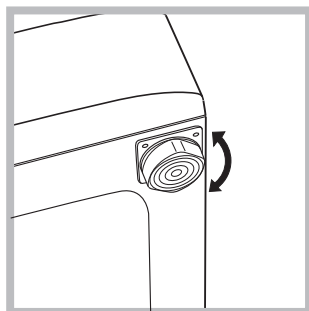
3. Închideți orificiile cu dopurile din plastic din pungă.

4. Păstrați toate piesele; în cazul în care mașina de spălat va fi transportată, este necesar să le montați din nou pentru a evita deteriorarea ei internă.

! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Punere la nivel

1. Instalați mașina de spălat pe o suprafață plană și rigidă, fără a o sprijini de ziduri sau mobilă.



2. Echilibrați mașina deșurubând sau înșurubând, după caz, picioarele filetate, până când mașina va fi perfect orizontală (ea poate fi înclinată nu mai mult de 2 grade).

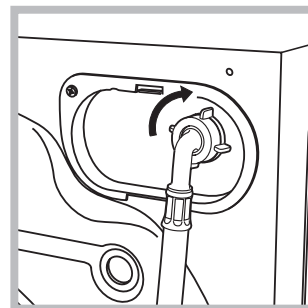
! Punerea la nivel a mașinii îi oferă acesteia stabilitate și elimină vibrațiile și zgomotul, mai ales în faza de stoarcere a rufelor.

! În cazul în care mașina este instalată pe mochetă sau covor, reglați picioarele la o înălțime care să asigure mașinii de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

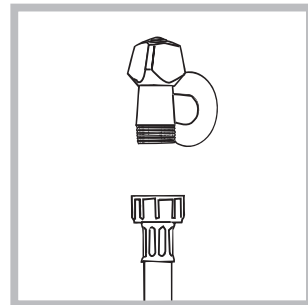
Racorduri hidraulice și electrice

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

! Înainte de a racorda furtunul de alimentare la rețeaua de apă, lăsați apa să curgă până când aceasta este limpede.



1. Racordați furtunul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la priza de apă, în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).



2. Conectați tubul de alimentare, înșurubându-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de l'gaz (a se vedea figura).

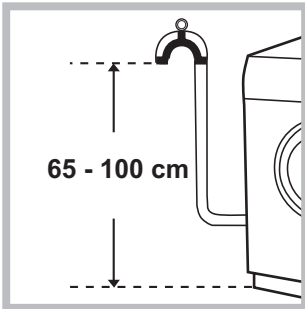
3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul cu Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).

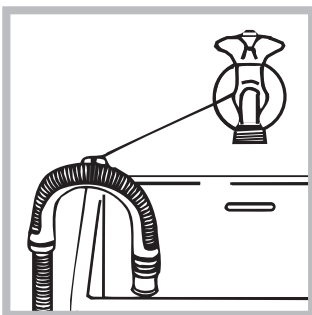
! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

! Nu folosiți niciodată un furtun uzat sau vechi, ci doar cel din dotare.

Conectarea furtunului de golire



Conectați furtunul de golire a apei la canalizare sau la un robinet de golire pus pe perete, la o distanță de 65-100 cm de la pământ, evitând îndoirea sa.;



Ca alternativă, sprijiniți furtunul de golire pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând cotul din dotare la robinet (vezi figura). Extremitatea liberă a tubului de descărcare nu trebuie să rămână

cufundată în apă.

! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă același diametru ca și furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm lungime.

Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent, asigurați-vă că:

- priza să fie cu împământare și conformă prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (a se vedea alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (a se vedea alături);
- priza să fie compatibilă cu ștecherul mașinii de spălat. În caz contrar, înlocuiți priza sau ștecherul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece expunerea mașinii la ploai și furtuni este foarte periculoasă.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.



! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare sau ștecherul trebuie să fie înlocuite doar de tehnicienii autorizați ai rețelei de service indicată de producător în certificatul de garanție.

Atenție! Firma își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Date tehnice

Model	AQ94F 29D
Dimensiuni	lățime 59,5 cm înălțime 85 cm profundime 64,5 cm
Capacitate	de la 1 la 9 kg
Legături electrice	Vezi placuta cu caracteristicile tehnice, aplicata pe masina.
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 71 litri
Viteza de centrifugare	până la 1200 de rotații pe minut
Programe de control conform directivelor 1061/2010 și 1015/2010	Programul $\triangleleft 60^{\circ}\text{C}$; Bumbac Standard 60°C. Programul $\triangleleft 40^{\circ}\text{C}$; Bumbac Standard 40°C.
 	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 2004/108/CE (Compatibilitate Electromagnetică) - 2006/95/CE (Tensiuni Joase) - 2012/19/EU
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 52 Centrifugare: 74

Întreținere și curățire

RO

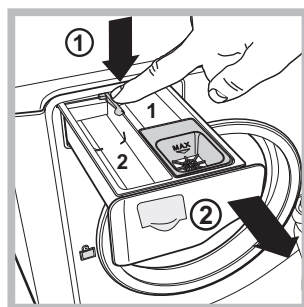
Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți ștecărul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere..

Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curățarea sertarului pentru detergenți



Pentru a scoate sertarul, apăsați pe levierul (1) și trageți-l spre exterior (2) (vezi figura). Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

Curățarea cuvei

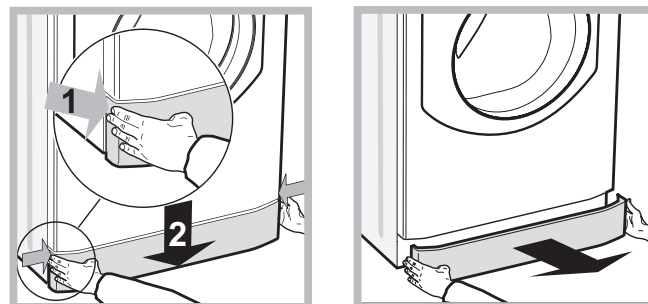
- Lăsați mereu ușa întredeschisă pentru a evita formarea unui miros urât.

Curățarea pompei

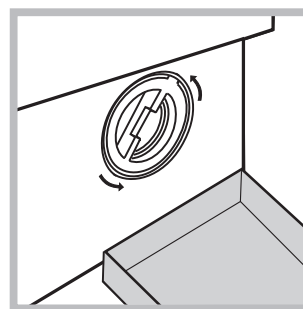
Mașina de spălat este dotată cu o pompă de auto-curățare, care nu necesită nici o întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți ștecărul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. Îndepărtați panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii, apăsând spre centru, apoi împingeți în jos de pe ambele laturi și scoateți-l (a se vedea figurile).



2. amplasați sub partea anterioară a mașinii un vas pentru colectarea apei (circa 1,5 l) (a se vedea figura).
3. deșurubați capacul rotindu-l în sens antiorar (a se vedea figura).

4. curățați cu grijă interiorul;
5. înșurubați la loc capacul;
6. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați furtunul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de siguranță. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

Norme de protecție și siguranță generale

- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuințe.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv Aparat aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente dacă sunt supravegheate sau dacă au primit o pregătire adecvată privind folosirea aparatului în mod sigur și înțelegând pericolele respective. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Intreținerea și curățarea nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu, ci apucând ștecherul.
- Nu atingeți apa golită din mașină, care poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz ușa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecțiune, nu umblați în niciun caz la mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Dacă trebuie să deplasați mașina, apălați la alte două sau trei persoane și procedați cu cea mai mare atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufe, controlați ca și cuva să fie goală.

Sistemul de echilibrare a sarcinii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de storcere, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, storcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atât articole mari cât și mici.

Scoaterea aparatului din uz

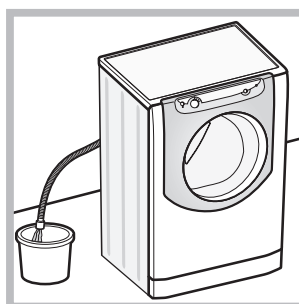
- Eliminarea ambalajelor: respectați reglementările locale, în acest fel ambalajele vor putea fi refolosite.
- Directiva Europeană 2012/19/EU cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică

prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza recuperarea și reciclarea materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot duce la dăunarea sănătății omului sau poluarea mediului înconjurător. Simbolul tonneronului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat.

Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicilor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

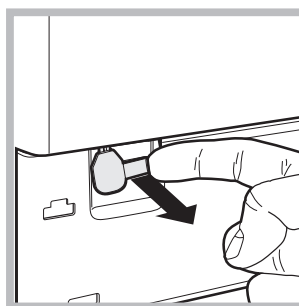
Deschiderea manuală a ușii

Dacă nu este posibil să deschideți ușa din cauza întreruperii curentului electric și doriți totuși să întindeți rufe, procedați după cum urmează:

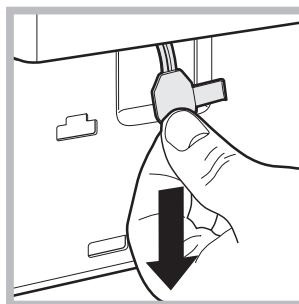


1. scoateți ștecherul din priză..
2. verificați ca nivelul de apă din mașină să fie sub marginea ușii; în caz contrar, scoateți apa în exces cu ajutorul furtunului de golire, punând-o într-un vas, după indicațiile din figură.

3. îndepărtați panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii de spălat (a se vedea pagina următoare).



4. utilizând tija din figură, trageți spre voi până când cârligul de plastic iese din opritor; împingeți-l apoi în jos, până când veți auzi un clic care vă semnalează că ușa este deblocată.

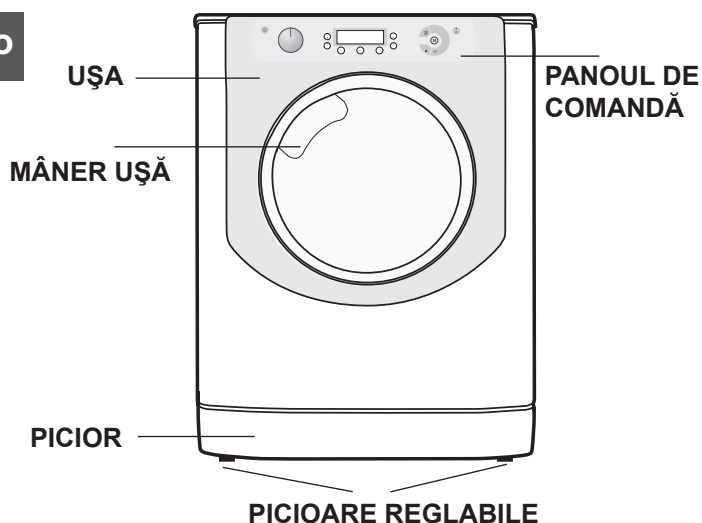


5. deschideți ușa; dacă nu ați reușit, repetați operațiile.

6. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligul în orificiile respective.

Descrierea mașinii de spălat

RO



SISTEMUL DIRECT INJECTION

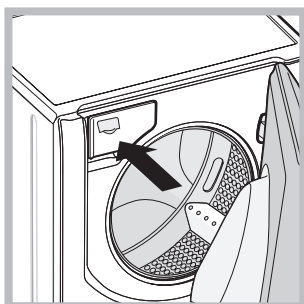
Mașina de spălat este dotată cu o tehnologie inovatoare "Direct Injection" care solubilizează rapid detergentul, activând în mod optim toate componentele acestuia. Sistemul garantează utilizarea și dizolvarea completă a detergentului datorită amestecării sale cu apa înainte de a ajunge la rufe. Acest lucru permite obținerea celor mai bune performanțe de curățare chiar la temperaturi scăzute, îmbinând o economie considerabilă de energie cu îngrijirea perfectă a culorilor și a fibrelor. Tehnologia "Direct Injection" se activează automat la toate ciclurile.

UȘA

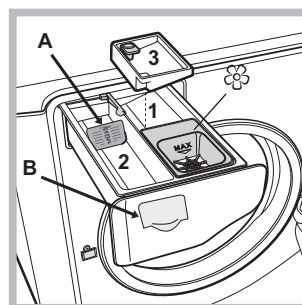


Pentru a deschide ușa mașinii utilizați întotdeauna mânerul respectiv (vezi figura).

SERTARUL PENTRU DETERGENȚI



Sertarul pentru detergenți se află în interiorul mașinii; îl puteți folosi deschizând ușa mașinii de spălat. Pentru dozarea detergentului, citiți capitolul "Detergenți și rufe".



1. compartimentul pentru prespălare: se recomandă utilizarea unui detergent praf.

! Înainte de a adăuga detergentul verificați ca sertarul adițional 3 să nu fie introdus.

2. compartimentul pentru spălare: Când utilizați detergent lichid este recomandat să folosiți


peretele despărțitor A prevăzut pentru dozarea corectă. Pentru utilizarea de detergent praf puneți peretele despărțitor în cavitatea B.

3. sertar adițional: Decolorant

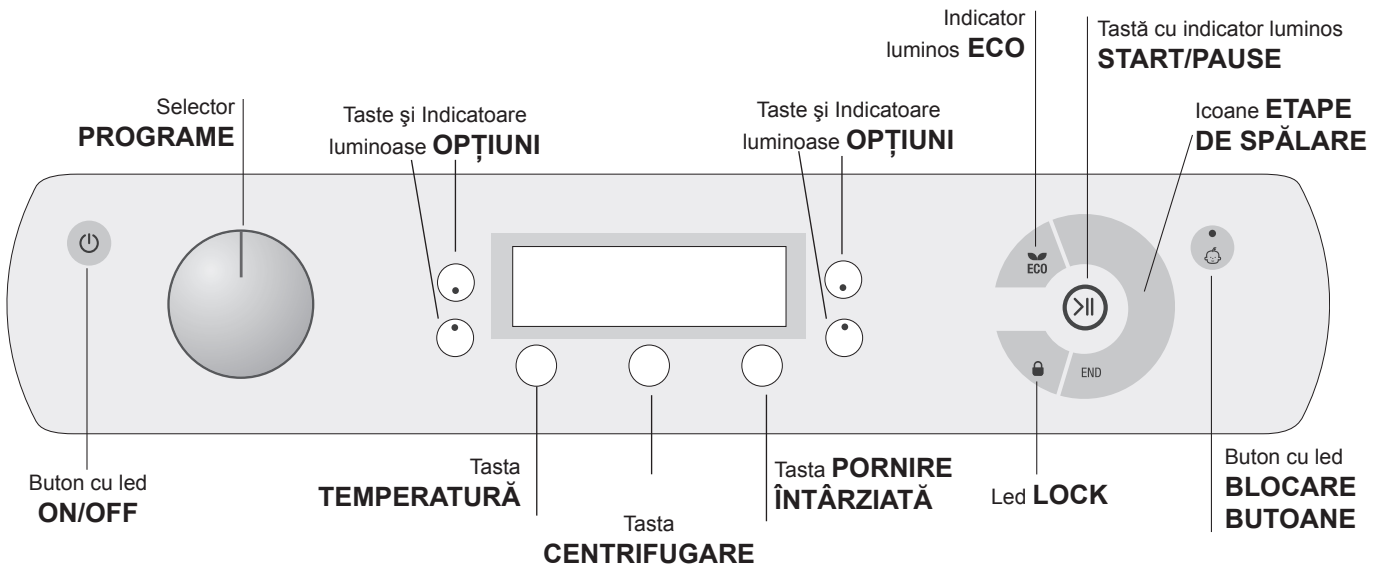
! Folosirea sertarului adițional 3 exclude prespălarea.

☼ compartimentul pentru aditivi: pentru balsam sau alte aditive lichide. Se recomandă să nu depășiți niciodată nivelul maxim indicat de grătar și să diluați balsamul concentrat.

Modalitatea de stand by

Această mașină de spălat rufe, conform noilor norme legate de economia de curent electric, este dotată cu un sistem de oprire automat (stand-by) care intră în funcțiune după 30 minute de neutilizare. Apăsăți scurt tasta ON/OFF  și așteptați repunerea în funcțiune a mașinii.

Panoul de comenzi



Buton cu led ON/OFF: apăsați scurt butonul pentru a porni sau opri mașina de spălat. Ledul verde vă arată că mașina este în funcțiune. Pentru a opri funcționarea mașinii de spălat în timpul spălării, este necesar să țineți apăsată tasta circa 3 secunde; o apăsare de scurtă durată sau accidentală nu va opri mașina. Oprirea mașinii de spălat în timpul executării unui ciclu va anula programul în curs de desfășurare.

Selector PROGRAME: poate fi rotit în ambele sensuri. Pentru seta programul adecvat, consultați "Tabel Programe". Pe durata desfășurării programului selectorul nu se mișcă.

Tasta TEMPERATURĂ: apăsați pentru a modifica sau exclude temperatura; valoarea aleasă este indicată de display-ul de deasupra (a se vedea "Cum se desfășoară un ciclu de spălare").

Tasta CENTRIFUGARE: apăsați pentru a modifica sau exclude centrifuga; valoarea aleasă este indicată de display-ul de deasupra (a se vedea "Cum se desfășoară un ciclu de spălare").

Tasta PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ: apăsați pentru a regla pornirea întârziată a programului ales; valoarea întârzierii este indicată de display-ul de deasupra (a se vedea "Cum se desfășoară un ciclu de spălare").

Butoane cu leduri OPȚIUNI: apăsați pentru a selecta opțiunile disponibile. Ledul corespunzător opțiunii selectate va rămâne aprins (a se vedea "Cum se desfășoară un ciclu de spălare").

Icoane ETAPE DE SPĂLARE: se aprind pentru a indica stadiul de avansare a unui ciclu (Spălare - Clătire - Centrifugare - Evacuare). Mesajul END se aprinde la terminarea ciclului.

Tastă cu indicator luminos START/PAUSE când ledul verde emite un semnal intermitent, apăsați tasta pentru a porni ciclul de spălare. După activarea ciclului, ledul rămâne aprins. Pentru a introduce o pauză în timpul spălării, apăsați din nou butonul: ledul va emite o lumină intermitentă, de culoare portocalie. Dacă ledul "LOCK" este stins, puteți deschide ușa mașinii de spălat. Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou tasta.

Led LOCK: vă arată că ușa este blocată. Pentru a deschide ușa, ciclul de spălare trebuie pus în pauză (vezi "Cum se desfășoară un ciclu de spălare").



Buton cu led BLOCARE BUTOANE: pentru a bloca sau debloca panoul de comenzi, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde circa. Dacă ledul se aprinde, atunci panoul de comenzi este blocat (cu excepția buton ON/OFF). În acest fel, se evită modificarea accidentală a unui program, în special de către copii.

Indicator luminos ECO icoana ECO se va aprinde atunci când, modificând parametrii de spălare, se va obține o economie de energie de cel puțin 10%; în timp ce mașina intră în Standby se va aprinde și se va stinge încet, indicând o economie de energie de până la 80%.

Cum se desfășoară un ciclu de spălare

RO



NOTĂ: la prima folosire a mașinii de spălat, efectuați un ciclu de spălare fără rufe, dar cu detergent, cu programul pentru bumbac, la 90°, fără prespălare.


- 1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINII** Apăsați butonul . Toate ledurile se vor aprinde timp de 1 secundă, după care va rămâne aprins numai cel corespunzător butonului , iar ledul START/PAUSE se va aprinde intermitent.
- 2. INTRODUCEREA RUFELOR.** Deschideți ușa. Introduceți rufele în mașină, fiind atenți să nu depășiți cantitatea indicată în tabelul de programe de la pagina următoare.
- 3. DOZAREA DETERGENTULUI** Extrageți sertarul și turnați detergent în compartimentele respective, după indicațiile din cap. „Descrierea mașinii de spălat”.
- 4. ÎNCHIDEȚI UȘA.**
- 5. ALEGEREA PROGRAMULUI** Rotiți SELECTORUL DE PROGRAME spre dreapta sau spre stânga până când veți selecta programul dorit; la acesta, mașina va asocia o temperatură și o viteză de stoarcere care pot fi modificate.

6. PERSONALIZAREA CICLULUI DE SPĂLARE.


Apăsați butoanele respective de pe panoul de comenzi:


Modificare temperaturii și/sau a vitezei de stoarcere


Mașina afișează automat temperatura și centrifuga maxime prevăzute pentru programul ales, sau ultimele selectate, dacă sunt compatibile cu programul. Apăsând butonul  puteți micșora treptat temperatura până la cea corespunzătoare spălării la rece (70°). Apăsând butonul  puteți micșora treptat viteza de stoarcere, până la excluderea centrifugei (700). Din acest moment, apăsarea ulterioară a butoanelor va aduce valorile la cele maxime prevăzute.

! Excepție: dacă selectați programul  temperatura poate fi crescută până la 90°.

Setați pornirea întârziată.

Apăsați butonul respectiv până la atingerea timpului de întârziere dorit. În timpul setării este afișat timpul de întârziere împreună cu simbolul  care se aprinde intermitent.

După setarea pornirii întârziate, pe display va fi afișat fix simbolul  și durata ciclului. Apăsând butonul o dată, este afișat timpul setat de întârziere.

Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați butonul până când pe display apare scris OFF; simbolul  se va stinge.


! După ce ați apăsat tasta de START/PAUSE, întârzierea poate fi modificată numai în sensul reducerii timpului.


Modificarea caracteristicilor unui ciclu.

Apăsați tastele de OPȚIUNI pentru a personaliza ciclul de spălare în funcție de exigențele dvs.

- Apăsați tasta pentru a activa această opțiune; indicatorul luminos respectiv se va aprinde.
- Apăsați din nou tasta pentru a dezactiva această opțiune; indicatorul luminos respectiv se va stinge.
- ! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul setat, incompatibilitatea va fi semnalată prin aprinderea intermitentă a ledului și printr-un semnal acustic (3 bip), iar opțiunea nu va fi activată.
- ! Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu o altă opțiune, reglată anterior, ledul corespunzător primei opțiuni va emite un semnal intermitent și va fi activată numai a doua opțiune (ledul corespunzător acesteia se va aprinde).

7. ACTIVAREA UNUI PROGRAM.

Apăsați tasta START/PAUSE. Ledul corespunzător se va aprinde fix, iar ușa mașinii se va bloca (ledul LOCK  va fi aprins). Icoanele corespunzătoare diferitelor etape de spălare se vor aprinde în timpul spălării, pentru a indica stadiul de avansare a ciclului.

Pentru a modifica un program în timpul executării unui ciclu, puneți mașina de spălat în pauză apăsând butonul START/PAUSE; apoi selectați ciclul dorit și apăsați din nou butonul START/PAUSE. Pentru a deschide ușa în timpul executării unui ciclu, apăsați butonul START/PAUSE; dacă ledul LOCK  este stins, se va putea deschide ușa. Apăsați din nou tasta START/PAUSE pentru a continua programul de unde era oprit.

8. TERMINAREA PROGRAMULUI.

Este indicată de mesajul END aprins. Ușa va putea fi deschisă imediat. Dacă ledul START/PAUSE emite un semnal intermitent, apăsați butonul pentru a termina ciclul. Deschideți ușa, scoateți rufele și opriți mașina de spălat.

Pungă pentru plăpumi, perdele și rufe delicate

Datorită pungii speciale din dotarea mașinii, mașina de spălat Aqualtis vă garantează spălarea articolelor prețioase sau delicate, în cea mai mare siguranță.

Vă recomandăm să utilizați întotdeauna sacul pentru **spălarea cuverturilor matlasate și a pilotelor cu față din material sintetic.**

Tabel programe

Icoana	Descrierea Programului	Temp. max. (°C)	Viteza max. (rotații pe minut)	Detergenți				Sarcina Max. (Kg)	Umiditate reziduală %	Consum energie kWh	Apă totală ltr	Durata ciclului de spălare
				Prespălare	Spălare	Decolorant	Balsam rufe					
	Multicolor	20°	1200	-	●	-	●	9	-	-	-	185'
	Colorate Intensiv	40°	1200	●	●	-	●	9	-	-	-	175'
	Rufe Negre	30°	800	-	●	-	●	9	-	-	-	80'
	Sintetice Rezistente	60°	800	●	●	●	●	5,5	48	1,21	74	125'
	Sintetice Rezistente (4)	40°	800	●	●	●	●	5,5	48	0,71	72	105'
	Cămăși	40°	600	-	●	●	●	2,5	-	-	-	85'
	Pilote: pentru articole căptușite cu puf de gâscă.	30°	1000	-	●	-	●	3,5	-	-	-	120'
	Lenjerie: pentru prosoape și cearceafuri.	60°	1200	●	●	●	●	9	-	-	-	160'
	Clătire	-	1200	-	-	●	●	9	-	-	-	49'
	Centrifugare și Evacuare Apă	-	1200	-	-	-	-	9	-	-	-	16'
	Antialergic Plus	60°	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	210'
	Antialergic Delicate	40°	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	230'
	Ultra Delicate	30°	0	-	●	-	●	1	-	-	-	80'
	Lână Platinum care: pentru lână, cașmir, etc.	40°	800	-	●	-	●	2,5	-	-	-	105'
	Mix 30': pentru a înprospăta rapid articolele puțin murdare (nu este indicat pentru lână, mătase și articole de spălat cu mâna).	30°	800	-	●	-	●	4	71	0,20	44	30'
	Bumbac Standard 60°C (1): albe și colorate rezistente foarte murdare.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	9	53	0,89	57,5	190'
	Bumbac Standard 40°C (2): albe și colorate delicate foarte murdare.	40°	1200	-	●	●	●	9	53	0,87	88	170'

Durata ciclului indicată pe display sau în carte este calculată în baza unor condiții standard. Timpul efectiv poate varia în baza a numeroși factori, precum temperatura și presiunea apei la intrare, temperatura mediului, cantitatea de detergent, cantitatea și tipul încărcăturii, echilibrarea încărcăturii, opțiunile suplimentare selectate.

Notă: după aprox. 10 minute de la START, pe baza sarcinii efectuate, mașina va recalcula și va afișa timpul rămas până la sfârșitul programului.

- 1) Programe de probă conform directivei 1061/2010: selectați programul și temperatura de 60°C. Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal și este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă; se folosește pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 60°C. Temperatura efectivă de spălare poate diferi de cea indicată.
- 2) Programe de probă conform directivei 1061/2010: selectați programul și temperatura de 40°C. Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal și este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă; se folosește pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 40°C. Temperatura efectivă de spălare poate diferi de cea indicată.
- 3) La temperatura de 60 °C funcția de "Prespălare" nu poate fi activată.

Pentru toate Instituțiile de Testare:

- 2) Program pentru bumbac, prelungit: selectați programul și temperatura de 40°C.
- 4) Program sintetic lung: selectați programul și temperatura de 40°C.

Opțiuni

Extra Clătire

Selectând această opțiune, clătirea va fi mai eficientă, ceea ce asigură eliminarea totală a reziduurilor de detergent. Este utilă pentru persoanele cu pielea sensibilă la detergent. Se recomandă selectarea acestei opțiuni dacă mașina de spălat este plină sau dacă ați folosit mult detergent.

! Nu poate fi activată cu programele , , , , , , .

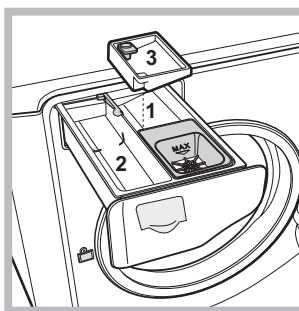
Clăcare Ușoară

Selectând această opțiune, spălarea și centrifuga vor fi modificate în mod oportun, pentru a reduce plierea rufelor. La terminarea ciclului, mașina de spălat va efectua turații lente ale cuvei; indicatoarele luminoase corespunzătoare tastelor "Clăcare Ușoară" și START/PAUSE vor emite un semnal intermitent. Pentru a termina ciclul de spălare, apăsați butonul START/PAUSE sau "Clăcare Ușoară".

! Nu poate fi activată cu programele , , , , , .

Super Wash

Datorită utilizării unei cantități mai mari de apă în faza inițială a ciclului și duratei îndelungate a programului, această opțiune garantează o spălare de mare performanță.



Această funcție este utilă pentru a elimina petele rezistente. Poate fi utilizată cu sau fără decolorant. Dacă se dorește și efectuarea înălbirii introduceți recipientul auxiliar 3, din dotare, în recipientul 1. La dozarea decolorantului, nu depășiți nivelul "max" indicat pe pivotul central (a se vedea figura). Dacă se

dorește numai înălbire fără spălare completă, vărsați decolorantul în recipientul auxiliar 3, setați programul "Clătire" și activați opțiunea "Super Wash" .

! Nu poate fi activată cu programele , , , , , , , .

Prespălare

Această funcție este utilă pentru prespălarea rufelor, mai ales în scopul de a îndepărta petele rezistente.

N.B.: Adăugați detergent în sertarul respectiv.

! Nu poate fi activată cu programele , , , , , , , , , , , , , , (60°), (40°C).

Detergenți și rufe

RO

Detergent

Alegerea detergentului precum și cantitatea acestuia depind de tipul de material (bumbac, lână, mătase,...), de culoarea rufelor, de temperatura de spălare, de gradul de mizerie și de conținutul de calcar al apei (de duritatea ei). Dozarea corectă a detergentului evită consumul excesiv și protejează mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergenții conțin elemente care alterează echilibrul naturii.

Se recomandă să:

- utilizați detergenți praf pentru rufele albe, de bumbac, precum și pentru prespălare.
- utilizați detergenți lichizi pentru articolele delicate din bumbac și pentru toate programele care funcționează la temperatură scăzută.
- utilizați detergenți lichizi delicat pentru lână și mătase.

Detergentul trebuie să fie turnat în sertar înainte de a începe spălarea, sau în dozatorul de introdus în cuva mașinii de spălat. În acest caz nu puteți selecta ciclul Bumbac cu prespălare.

! Utilizați detergenți praf pentru rufele albe de bumbac, pentru prespălare și pentru spălarea la temperaturi mai mari de 60°C.

! Respectați indicațiile de pe ambalajul detergentului.

! Nu folosiți detergenți pentru spălarea manuală: aceștia formează prea multă spumă.


Pregătirea rufelor

- Deschideți bine rufele înainte de a le introduce.
- Separați rufele în funcție de tipul de material (a se vedea simbolul de pe eticheta rufelor) și culoare, fiind atenți să nu amestecați rufe colorate și cele albe;
- Goliți buzunarele și controlați nasturii;
- Nu depășiți valorile indicate în "Tabel Programe" referitoare la greutatea rufelor uscate:


Cât cântăresc rufe?


1 cearceaf	400-500 gr.
1 față de pernă	150-200 gr.
1 față de masă	400-500 gr.
1 halat de baie	900-1200 gr.
1 prosop	150-250 gr.
1 jeans	400-500 gr.
1 cămașă	150-200 gr.


Recomandări pentru spălare


Multicolor: utilizați ciclul  pentru spălarea rufelor multicolore sau de diferite culori cu un grad mediu de murdărie. Ciclul conceput pentru a garanta îngrijirea culorii și pentru a obține, în același timp, performanțele de la 40° la numai 20°. Se recomandă utilizarea detergenților indicați pentru rufe colorate și activi la temperaturi scăzute.

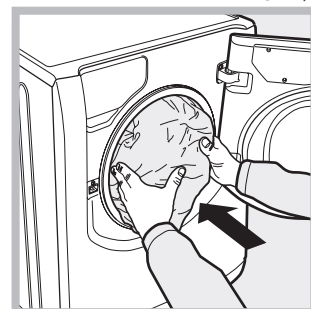
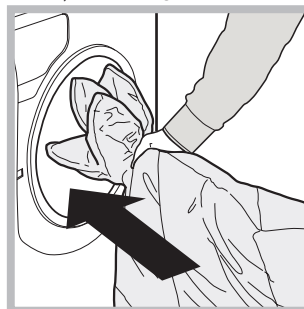
! Se recomandă întotdeauna să spălați separat rufele din care poate ieși culoarea, precum și rufele colorate noi.


Colorate Intensiv: utilizați ciclul  pentru rufe de culori deschise, pentru o îndepărtare mai intensă a petelor, fără a afecta integritatea și strălucirea culorilor. Ciclul este conceput pentru a garanta performanța de la 60° chiar la 40°. Se recomandă utilizarea detergenților indicați pentru rufe colorate.


Rufe Negre: folosiți programul  pentru spălarea rufelor de culoare închisă. Programul este conceput pentru întreținerea culorilor închise în decursul timpului. Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe de culori închise.


Cămăși: folosiți programul special "Cămăși"  pentru spălarea cămășilor din diferite materiale și culori, garantând îngrijirea maximă a acestora.


Pilote: pentru a spăla articolele cu căptușeală din puf de gâscă, ca de exemplu, pilotele "matrimoniale" sau cele pentru un pat de o singură persoană (care nu depășesc 3,5 kg greutate), pernele, pardesiele, folosiți programul special pentru . Vă recomandăm să introduceți pilotele în cuva mașinii îndoind marginile spre interior (a se vedea figura) și să nu depășiți l din volumul cuvei. Pentru o spălare optimă, vă recomandăm să folosiți un detergent lichid, de dozat în sertarul pentru detergenți.




Plăpumi: pentru a spăla plăpumi cu căptușeală sintetică, folosiți sacul special din dotare și selectați programul .





Lenjerie: pentru spălarea tuturor prosoapelor de baie și cearceafurilor de pat într-un singur ciclu, folosiți programul , care optimizează utilizarea balsamului și vă permite să realizați o mare economie de timp și de energie. Se recomandă folosirea unui detergent praf.

Antialergic Plus : ciclul conceput pentru rufe de bumbac și alte țesături rezistente care garantează îndepărtarea principalilor agenți alergeni, precum polenul, acarienii, părul de pisică și de câine.

Antialergic Delicate : ciclul conceput pentru rufe din bumbac și alte țesături rezistente care garantează îndepărtarea polenului și a părului de câine și pisică chiar la 40°.

Ultra Delicate: folosiți programul , pentru spălarea rufelor foarte delicate, care au aplicații, cum ar fi strass sau paiete. Se recomandă să întoarceți pe dos rufele înainte de spălare și să introduceți articolele mici într-un sac special pentru spălarea rufelor delicate.

Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe delicate.

Pentru a spăla articole din **mătase și perdele** (vă recomandăm să le pliați și să le introduceți în punga din dotare), selectați ciclul  și activați opțiunea  (în acest caz, se va putea activa și opțiunea „Extra Clătire”); mașina de spălat va termina ciclul cu rufele la înmuiat, iar ledul  se va aprinde intermitent. Pentru a goli apa din mașină și a scoate rufe, este necesar să apăsați butonul START/PAUSE sau butonul .

Lână: ciclul de spălare "Lână" al acestei mașini de spălat Hotpoint-Ariston a fost testat și aprobat de Woolmark Company pentru spălarea articolelor de lână clasificate ca fiind lavabile de mână, cu condiția ca spălarea să se efectueze în conformitate cu instrucțiunile specificate pe eticheta articolului și cu indicațiile furnizate de producătorul aparatului. Hotpoint-Ariston este prima marcă de mașini de spălat care a obținut de la Woolmark Company certificarea Woolmark Apparel Care - Platinum pentru performanțele sale de spălare și consumul de apă și energie. (M1135)



Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (a se vedea "Asistența"), verificați dacă nu este vorba de o problemă ușor de rezolvat:

Anomalii:

Mașina nu pornește.

Ciclul de spălare nu pornește.

Mașina nu se umple cu apă.

Ușa mașinii rămâne blocată.

Mașina de spălat încarcă și descarcă apă în mod continuu.

Mașina de spălat nu evacuează apa sau nu stoarce.

Mașina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.




Mașina de spălat pierde apă.


Icoanele referitoare la "Etapa în curs" emit un semnal rapid intermitent, concomitent cu ledul ON/OFF.

Se formează prea multă spumă.

Ușa mașinii rămâne blocată.

Cauze posibile / Rezolvare:

- Ștecărul nu este introdus în priză de curent, sau nu face contact.
- Aveți o pană de curent la domiciliu.
- Ușa nu este bine închisă.
- Butonul START/PAUSE nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- A fost setată o întârziere față de ora pornirii.
- Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- Apa la domiciliul dvs. este oprită.
- Apa nu are presiune suficientă.
- Butonul START/PAUSE nu a fost apăsat.
- Prin selectarea opțiunii , la sfârșitul ciclului, mașina de spălat va efectua rotații lente ale cuvei; pentru a termina ciclul, apăsați butonul START/PAUSE sau butonul .
- Furtunul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (a se vedea "Instalare").
- Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (a se vedea "Instalare").
- Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă continuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.
- Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.
- Programul nu prevede golirea apei: cu unele programe este necesar să-l porniți manual (a se vedea "Programe și opțiuni").
- Este activă opțiunea , pentru a completa programul apăsați pe START/PAUSE (a se vedea "Programe și opțiuni").
- Furtunul de evacuare este îndoit (a se vedea "Instalare").
- Conducta de descărcare este înfundată.
- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este înclinată (a se vedea "Instalare").
- Mașina de spălat este înghesuită între mobilă și zid (a se vedea "Instalare").
- Greutatea rufelor nu este echilibrată (a se vedea "Detergenți și rufe").
- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (a se vedea "Instalare").
- Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța a se vedea "Întreținere și curățare").
- Furtunul de evacuare nu este fixat bine (a se vedea "Instalare").
- Opriți mașina și scoateți ștecărul din priză; așteptați aprox. 1 minut înainte de a o reaprinde. Dacă nu obțineți nici un rezultat, apăsați la Centrul de Service pentru asistență.
- Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână și în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.
- Executați procedeul de deblocare manuală (a se vedea "Precauții și sfaturi").

! Notă: pentru a ieși din "Demo Mode", opriți mașina, apăsați în același timp, pentru 3 sec., cele două butoane "START/PAUSE" >|| și "ON/OFF" .

Înainte de a lua legătura cu Asistența:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (*vezi Anomalii și remedii*);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, apălați Serviciul de Asistență Tehnică Autorizat.

! În cazul instalării greșite sau al folosirii incorecte a mașinii de spălat, intervenția serviciului de asistență se va face cu plată.

! Nu apălați niciodată la persoane neautorizate.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe eticheta de caracteristici lipită de aparat.

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) NR. 1061/2010 AL COMISIEI

Marca	HOTPOINT/ARISTON
Modelul	AQ94F 29D EU
Capacitatea nominală exprimată în kg de rufe din bumbac	9.0
Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la G (consum ridicat)	A+++
Consumul de energie anual exprimat în kWh ¹⁾	182.0
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă exprimat în kWh ²⁾	0.895
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate parțială exprimat în kWh ²⁾	0.723
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C la capacitate parțială exprimat în kWh ²⁾	0.686
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	0.5
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W	8.0
Consumul de apă anual exprimat în litri ³⁾	12509
Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)	B
Numărul maxim de rotații ⁴⁾	1200
Conținutul de apă rămas ⁵⁾	53%
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă exprimată în minute.	190
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate parțială exprimată în minute.	145
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 40°C la capacitate parțială exprimată în minute.	140
Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute	30
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW spălare ⁶⁾	52
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW centrifugare ⁶⁾	74

¹⁾ "Programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă și parțială și "programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C" la capacitate parțială sunt programele de spălare standard la care fac referire informațiile de pe etichetă și din fișa produsului. Programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C și programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C sunt adecvate pentru spălarea rufelor din bumbac cu grad de murdărie normal și sunt cele mai eficiente programe din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Încărcarea parțială reprezintă jumătate din încărcarea nominală.

²⁾ Pe baza programelor cu 220 de cicluri de spălare rufe din bumbac standard la 60°C și 40°C la încărcare maximă și parțială, și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

³⁾ Pe baza programelor cu 220 de cicluri de spălare rufe din bumbac standard la 60°C și 40°C la capacitate maximă și parțială. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

⁴⁾ Pentru programul de spălare rufe standard la 60 °C la încărcare maximă și parțială sau la 40°C la încărcare parțială, oricare dintre acestea este mai scăzut.

⁵⁾ S-a obținut pentru programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la încărcare maximă și parțială sau la 40°C la încărcare parțială, oricare dintre acestea este mai ridicat.

⁶⁾ Pe baza fazelor de spălare și centrifugare pentru programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la încărcare maximă.

Instruções para a instalação e a utilização

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

PT

Português

AQUALTIS

AQ94F 29D

PT

Sumário

Instalação, 26-27

Desembalar e nivelar
Ligações hidráulicas e eléctricas
Dados técnicos

Manutenção e cuidados, 28

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica
Limpar a máquina
Limpar a gaveta dos detergentes
Cuidados com o tambor
Limpar a bomba
Verificar o tubo de alimentação de água

Precauções e conselhos, 29

Segurança geral
Sistema de balanceamento da carga
Eliminação
Abertura manual da porta de vidro

Descrição da máquina, 30-31

Painel de comandos

Como efectuar um ciclo de lavagem, 32

Programas e opções, 33

Tabela dos Programas
Opções de Lavagem

Detergentes e roupa, 34

Detergente
Preparar a roupa
Conselhos de lavagem

Anomalias e soluções, 35

Assistência, 36

 **Hotpoint**
ARISTON

Instalação

PT

! É importante guardar este livrete para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este livrete permaneça com a máquina.

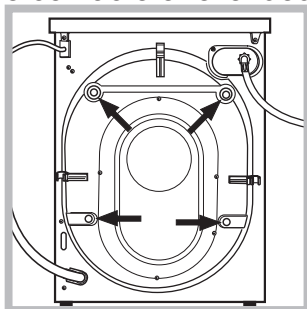
! Leia com atenção estas instruções: há importantes informações acerca da instalação, da utilização e da segurança.

! No envelope que contém este manual encontrará, além da garantia, também algumas peças que servirão para a instalação.

Desembalar e nivelar

Desembalar

1. Uma vez desembalada a máquina de lavar roupas, verifique que a mesma não tenha sofrido danos durante o transporte. Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.



2. Tire os 4 parafusos de protecção para o transporte e o respectivo calço, situados na parte traseira (veja a figura).

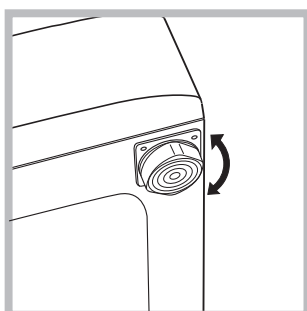
3. Tampe os furos com as tampas em plástico contidas no envelope.

4. Conserve todas as peças; se for necessário transportar a máquina de lavar roupa, terão de ser montadas outra vez para evitar danos internos.

! Embalagens não são brinquedos para as crianças!

Nivelamento

1. Posicione a máquina de lavar roupa sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la em paredes ou móveis.



2. Compense as irregularidades desatarraxando ou atarraxando os pés até que a máquina esteja nivelada horizontalmente (não deve ter uma inclinação superior aos 2 graus).

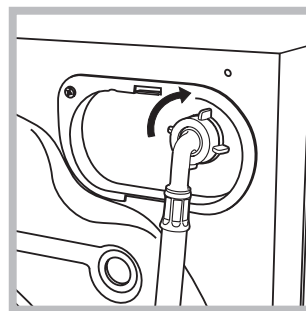
! Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade e evita vibrações e ruídos sobretudo na fase de centrifugação.

! Se a máquina for posicionada sobre tapete ou alcatifa, regule os pés em modo que embaixo da máquina de lavar roupa haja espaço suficiente para a ventilação.

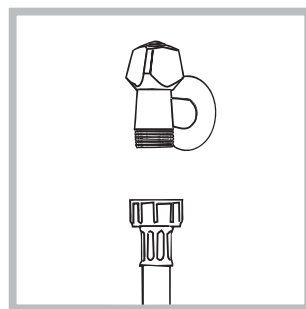
Ligações hidráulicas e eléctricas

Ligação do tubo de alimentação da água

! Antes de ligar o tubo de alimentação à rede hídrica, deixe a água escorrer até que seja límpida.



1. Ligue o tubo de alimentação na máquina de lavar roupa atarraxado no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita (veja a figura).



2. Realize a ligação do tubo de alimentação parafusando-o a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 gás (ver figura).

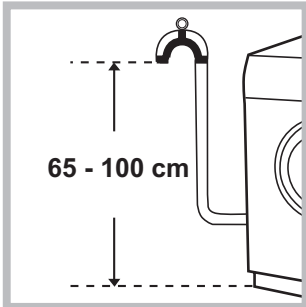
3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos Dados técnicos (veja a página ao lado).

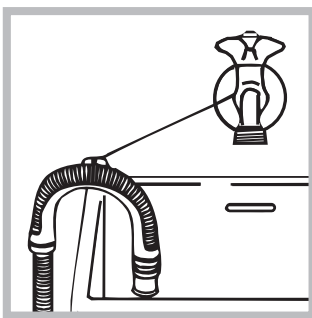
! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

! Nunca utilize tubos de alimentação de água velhos ou usados, mas sim aqueles fornecidos em dotação com a máquina.

Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a uma conduta de descarga ou a uma descarga na parede situada entre 65 e 100 cm. de altura do chão.



Em alternativa, coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prendendo na torneira a guia fornecida com o produto (veja a figura).

A ponta solta do tubo de descarga não deve permanecer

emergida na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm de comprimento.

Ligação eléctrica

Antes de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e seja nos termos da legislação;
- a tomada tenha a capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar roupa não deve ser instalada ao aberto, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a máquina de lavar roupa, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação e a ficha devem ser substituídos somente por técnicos autorizados.

Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

Dados técnicos	
Modelo	AQ94F 29D
Medidas	largura 59,5 cm altura 85 cm profundidade 64,5 cm
Capacidade	de 1 a 9 kg
Ligações eléctricas	veja a placa das características técnicas colocada na máquina
Ligações hídricas	pressão máxima 1 MPa (10 bar) pressão mínima 0.05 MPa (0.5 bar) capacidade do tambor 71 litros
Velocidade da centrifugação	até 1.200 rotações por minuto
Programas de controlo conforme as directivas 1061/2010 e 1015/2010	programa $\triangleleft 60^{\circ}\text{C}$; programa de lavagem normal de algodão a 60°C. programa $\triangleleft 40^{\circ}\text{C}$; programa de lavagem normal de algodão a 40°C.
 	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: - 2004/108/CE (Compatibilidade Electromagnética) - 2012/19/EU - 2006/95/CE (Baixa Tensão)

Manutenção e cuidados

PT

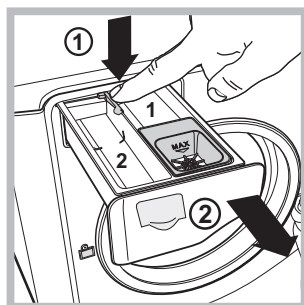
Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminui-se o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar roupa e elimina-se o risco de vazamento.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a máquina de lavar roupa e durante os trabalhos de manutenção.

Limpar a máquina

A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.

Limpar a gaveta dos detergentes



Para extrair a gaveta, pressione a lingueta (1) e puxe para fora (2) (veja a figura). Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente.

Cuidados com o tambor

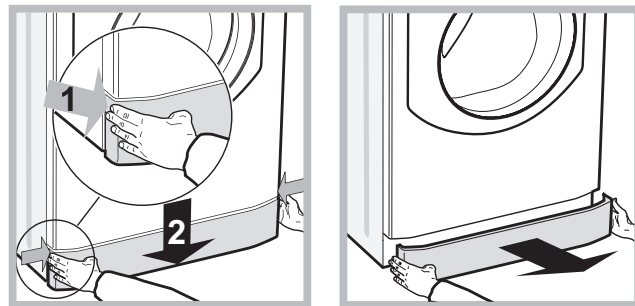
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

Limpar a bomba

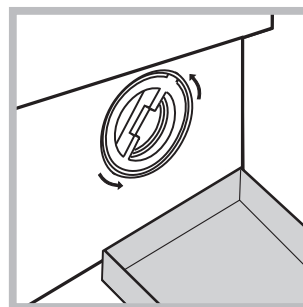
Esta máquina de lavar roupa é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedinhas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. remova o painel de cobertura no lado anterior da máquina empurrando para o centro, em seguida empurre para baixo de ambos os lados e remova-o (veja as figuras).



2. posicione um recipiente para recolher a água que sairá (aproximadamente 1,5 l) (ver figura);
3. Para desenroscar a tampa gire-a na direcção contrária aos ponteiros do relógio (veja a figura);

4. limpe o interior com cuidado;
5. enrosque outra vez a tampa;
6. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-la na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachaduras ou fendas, será necessário substituí-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem provocar repentinas quebras.

! Esta máquina de lavar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

Segurança geral

- Este aparelho foi projectado exclusivamente para um uso doméstico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, caso sejam supervisionadas ou caso tenham recebido instruções adequadas em relação ao uso do aparelho de forma segura, compreendendo os perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A manutenção e limpeza não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Esta máquina de lavar roupa deve ser utilizada somente por pessoas adultas e conforme as instruções apresentadas neste livrete.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue a ficha mesmo.
- Não toque a água de descarga, que poderá chegar a temperaturas altas.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, em nenhum caso mexa nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que criança não se aproximem da máquina a funcionar.
- Se for preciso deslocar a máquina, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, com a máxima atenção. Nunca sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa controle que o tambor esteja vazio.

Sistema de balanceamento da carga

Antes de cada centrifugação, para evitar vibrações excessivas e para distribuir a carga em modo uniforme, o tambor efectua algumas rotações a uma velocidade levemente superior àquela de lavagem. Se no fim de repetidas tentativas a carga ainda não estiver correctamente balanceada, a máquina efectuará a centrifugação com uma velocidade inferior àquela prevista. No caso de um excessivo desbalanceamento, a máquina de lavar roupa efectuará a distribuição ao invés da centrifugação. Para favorecer uma melhor distribuição da carga e o seu correcto balanceamento, aconselha-se misturar peças grandes com peças pequenas.

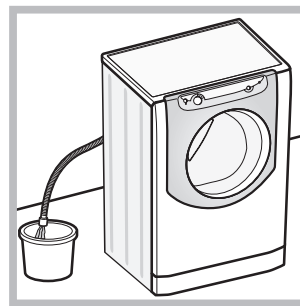
Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: obedeça os regulamentos locais, de maneira que as embalagens possam ser reutilizadas.

- A directiva Europeia 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos prevê que os electrodomésticos não devem ser eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos que deixaram de ser utilizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz está presente em todos os produtos para lembrar o dever de recolha selectiva. Para mais informações sobre o correcto desmantelamento dos electrodomésticos, contacte o serviço público especializado ou os revendedores.

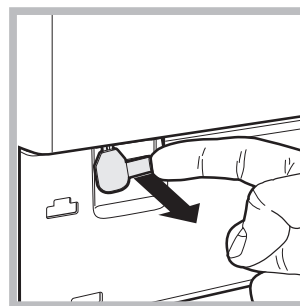
Abertura manual da porta de vidro

Caso não seja possível abrir a porta de vidro por falta de energia eléctrica e quiser pendurar a roupa lavada, proceda da seguinte maneira:

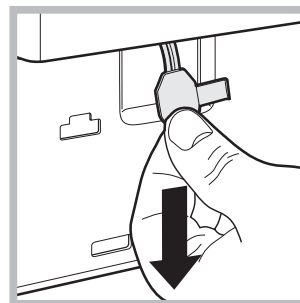


1. tire a ficha da tomada de corrente.
2. verifique que o nível de água no interior da máquina seja inferior respeito à abertura da porta de vidro; caso contrário, tirar a água em excesso através do tubo de descarga recolhendo-a num balde como indicado na figura.

3. remova o painel de cobertura no lado anterior da máquina de lavar roupa (veja a página seguinte).



4. utilizando a lingueta indicada na figura, puxe para o externo até liberar o tirante de plástico do fecho; puxá-lo sucessivamente para baixo até ouvir um "clique" que indica que a porta está desbloqueada.



5. abra a porta; se ainda não conseguir, repita a operação.

6. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrá-la na máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

Descrição da máquina

PT



SISTEMA DIRECT INJECTION

A máquina de lavar está equipada com uma inovadora tecnologia "Direct Injection" que solubiliza rapidamente o detergente, activando da melhor forma todos os vários componentes. O sistema garante uma utilização e dissolução completa do detergente graças à sua mistura com a água antes de chegar à roupa. Isto permite obter melhores performances de limpeza a baixas temperaturas, conjugando uma excelente poupança energética com o cuidado perfeito das cores e das fibras. A tecnologia "Direct Injection" é activada automaticamente em todos os ciclos.

PORTA DE VIDRO

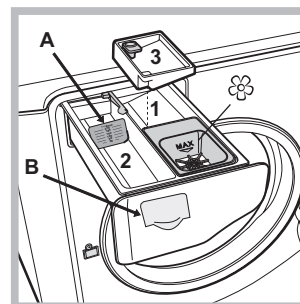


Para abrir a porta de vidro use sempre a sua pega (veja a figura).

GAVETA DOS DETERGENTES



A gaveta dos detergentes encontra-se no interior da máquina e para se ter acesso deve-se abrir a porta. Para a dosagem dos detergentes consulte o capítulo "Detergentes e roupa".



1. recipiente para a pré-lavagem: use detergente em pó.

! Antes de deitar detergente verifique se há dentro a gaveta adicional 3.

2. recipiente para a lavagem: No caso do uso de detergente líquido, aconselha-se usar a parede divisória A fornecido com o aparelho

para uma correcta dosagem. Para o uso do detergente em pó, coloque o recipiente na cavidade B.

3. Gaveta adicional: água de Javel

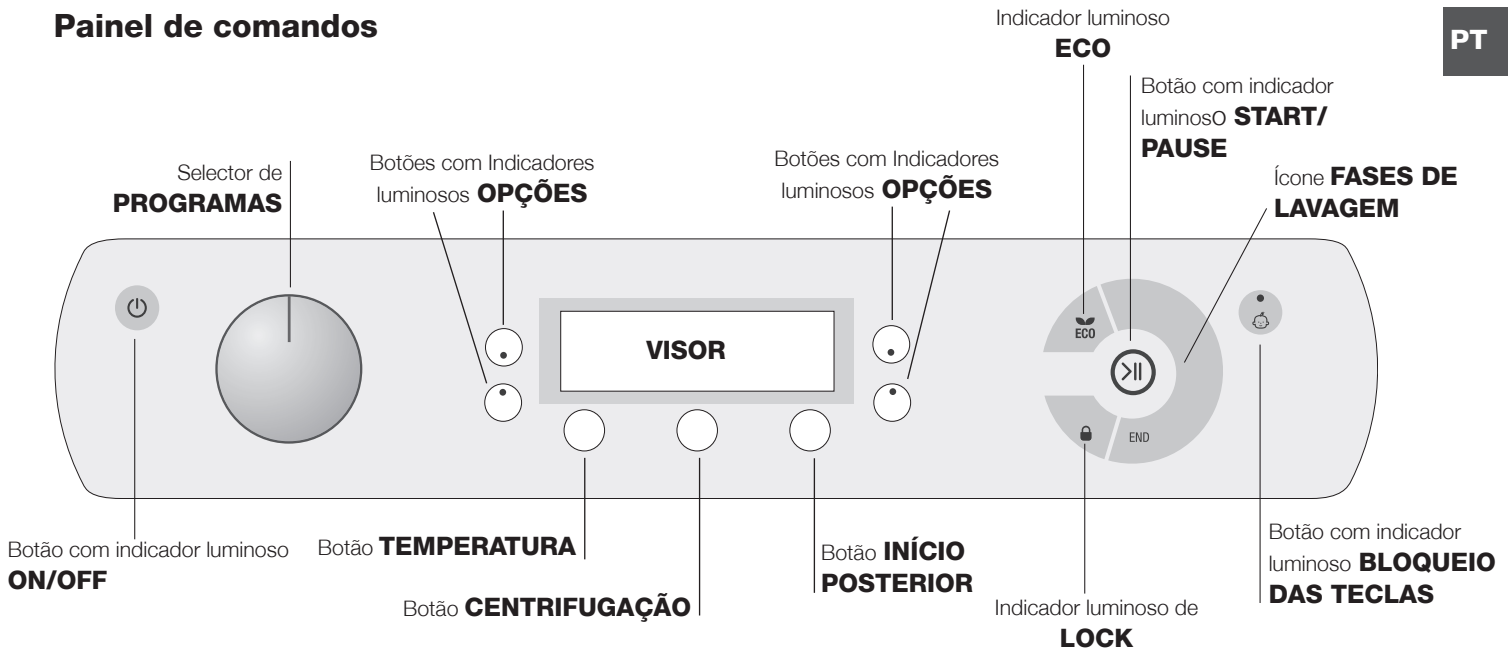
! Se utilizar a gaveta adicional 3 exclui-se a pré-lavagem.

☼ recipiente para os aditivos: para amaciador ou aditivos líquidos. Recomenda-se não superar o nível máximo indicado pela grade e diluir os amaciadores concentrados.

Modalidade de Stand by

Esta máquina de lavar roupa, em conformidade com as novas normas sobre a economia energética, dispõe de um sistema de desligação automática (stand by) que entra em função aproximadamente 30 minutos depois, no caso de inutilização. Carregue brevemente no botão ON/OFF e aguarde até a reactivação da máquina.

Painel de comandos



Botão com indicador luminoso **ON/OFF**: carregue brevemente no botão para ligar ou desligar a máquina. O indicador luminoso verde indica que a máquina está ligada. Para desligar a máquina de lavar roupa durante a lavagem, é necessário manter pressionado o botão por mais tempo, aproximadamente 3 segundos; uma pressão breve ou acidental não permitirá o desligamento da máquina. O desligamento da máquina durante uma lavagem em curso anula a própria lavagem.

Selector de **PROGRAMAS**: pode ser girado em ambas as direcções. Para estabelecer o programa mais correcto, veja a “Tabela dos Programas”. Durante a lavagem o selector permanece parado.

Botão **TEMPERATURA**: pressionar para modificar ou excluir a temperatura; o valor escolhido é indicado pelo visor acima (ver “Como efectuar um ciclo de lavagem”).

Botão **CENTRIFUGAÇÃO**: pressionar para modificar ou excluir a centrifugação; o valor escolhido é indicado pelo visor acima (ver “Como efectuar um ciclo de lavagem”).

Botão **INÍCIO POSTERIOR**: pressionar para configurar um início posterior do programa escolhido; o valor do atraso programado é indicado pelo visor acima (ver “Como efectuar um ciclo de lavagem”).

Botões com Indicadores luminosos **OPÇÕES**: para seleccionar as opções disponíveis. O indicador luminoso relativo à opção seleccionada ficará aceso (ver “Como efectuar um ciclo de lavagem”).

Ícone **FASES DE LAVAGEM**: acendem-se para indicar o estado de avanço do ciclo (Lavagem - Enxaguamento - Centrifugação - Descarga). A escrita **END** acende-se quando o ciclo tiver terminado.

Botão com indicador luminoso **START/PAUSE**: quando o indicador luminoso verde acende-se com intermitência lenta, carregar no botão para iniciar uma lavagem. Quando o ciclo iniciar, o indicador permanecerá aceso fixo. Para colocar em pausa a lavagem, carregar novamente no botão; o indicador ficará intermitente com uma luz laranja. Se o indicador “LOCK” estiver apagado, será possível abrir a porta de vidro. Para fazer iniciar a lavagem do ponto em que foi interrompida, carregar novamente no botão.

Indicador luminoso **LOCK**: indica que a porta de vidro está bloqueada. Para abrir a porta é necessário colocar o ciclo em pausa (ver “Como efectuar um ciclo de lavagem”).



Botão com indicador luminoso **BLOQUEIO DAS TECLAS**: para activar ou desactivar o bloqueio do painel de comandos, manter pressionado o botão por aproximadamente 2 segundos. O indicador luminoso aceso indica que o painel de comandos está bloqueado (à excepção da tecla ON/OFF). Deste modo, impedem-se modificações acidentais dos programas, sobretudo se houver crianças em casa.

Indicador luminoso **ECO**: o ícone **ECO** irá acender-se quando, ao modificar os parâmetros de lavagem, irá obter-se uma economia energética de ao menos 10%. Além disto, antes que a máquina entre na modalidade “Stand by” o ícone irá acender-se por alguns segundos; com a máquina desligada estima-se uma economia energética de aproximadamente 80%.



Como efectuar um ciclo de lavagem


PT

Observação: a primeira vez que utilizar a máquina de lavar roupa, efectue um ciclo de lavagem sem roupas mas com detergente, usando o programa algodão 90° sem pré-lavagem.


1. **LIGAR A MÁQUINA.** Carregar no botão . Todos os indicadores se acenderão por 1 segundo e logo em seguida permanecerá aceso o indicador do botão , o indicador luminoso START/PAUSE começará a piscar lentamente.
2. **COLOCAR A ROUPA.** Abrir a porta de vidro. Coloque a roupa dentro da máquina prestando atenção para não superar a carga máxima indicada na tabela dos programas na página seguinte .
3. **DOSAGEM DO DETERGENTE.** Extrair a gaveta e deitar o detergente nos específicos recipientes como explicado no parágrafo “Descrição da máquina”.
4. **FECHAR A PORTA DE VIDRO.**
5. **ESCOLHA DO PROGRAMA.** Girar o SELECTOR DE PROGRAMAS para a direita ou para a esquerda até seleccionar o programa desejado; será associada uma temperatura e uma velocidade de centrifugação que podem ser modificados.
6. **PERSONALIZAR O CICLO DE LAVAGEM.** Utilizar os específicos botões no painel de comandos:


  **Modificar a temperatura e/ou a centrifugação.**


A máquina visualiza automaticamente a temperatura e a centrifugação máximas para o programa seleccionado ou as últimas seleccionadas se compatíveis com o programa escolhido. Carregando no botão  pode-se reduzir a temperatura progressivamente até a lavagem a frio (15°C). Carregando no botão  pode-se reduzir a centrifugação progressivamente até a sua exclusão (0%). Uma ulterior pressão dos botões colocará os valores novamente aos máximos previstos.

! Excepção: seleccionando o programa  a temperatura pode ser aumentada até a 90°.




 **Programar um início posterior.**

Carregue no relativo botão até alcançar o tempo de atraso desejado. Durante a programação, será visualizado o tempo de atraso junto ao símbolo  que pisca.

Após ter programado o início posterior, o visor mostrará o símbolo  aceso fixo e a duração do ciclo. Ao carregar no botão uma vez, será visualizado o tempo de atraso programado.

Para cancelar o início posterior, carregue no botão até que no visor apareça a escrita OFF; o símbolo  irá apagar-se.

! Uma vez pressionado o botão START/PAUSE o valor do atraso poderá ser modificado somente diminuindo.

    **Modificar as características do ciclo.**


Carregar nos botões OPÇÕES para personalizar a lavagem conforme as próprias exigências.

• Carregar no botão para activar a opção; o respectivo indicador luminoso irá acender-se.


• Carregar novamente no botão para desactivar a opção; o respectivo indicador luminoso irá apagar-se.

! Se a opção seleccionada não for compatível com o programa escolhido, a incompatibilidade será indicada com a intermitência do indicador luminoso e um sinal acústico (3 beep) e a opção não será activada.


! Se a opção seleccionada não for compatível com uma outra programada anteriormente, o respectivo indicador luminoso irá piscar e será activada somente a segunda, o indicador luminoso do botão ficará aceso fixo.

7. **INICIAR O PROGRAMA.** Carregar no botão START/PAUSE. O indicador luminoso ficará aceso fixo e a porta irá bloquear-se (indicador luminoso LOCK  aceso). Os ícones relativos às fases de lavagem acendem-se durante o ciclo para indicar a fase em curso.

Para modificar um programa durante a realização do ciclo, colocar a máquina de lavar roupa em pausa carregando no botão START/PAUSE; seleccionar o ciclo desejado e carregar novamente no botão START/PAUSE.

Para abrir a porta durante a realização de um ciclo, carregar no botão START/PAUSE; se o indicador luminoso LOCK  estiver apagado, será possível abrir a porta. Carregar novamente no botão START/PAUSE para fazer iniciar o programa do ponto em que foi interrompido.

8. **FIM DO PROGRAMA.** É indicado pela escrita END acesa. A porta de vidro poderá ser aberta imediatamente. Se o indicador luminoso START/PAUSE piscar, carregar no botão para terminar o ciclo. Abrir a porta, retirar a roupa e desligar a máquina.

! Se desejar anular um ciclo já iniciado, mantenha pressionada a tecla  até que o ciclo será interrompido e a máquina irá desligar-se.

Saquinho para acolchoados, cortinas e peças delicadas

Graças ao especial saquinho fornecido com o produto, a Aqualtis consente lavar também as peças mais preciosas e delicadas garantido a máxima protecção. **Recomenda-se o uso do saquinho para a lavagem de acolchoados e edredões com forro externo realizado em material sintético.**

Tabela dos Programas

Ícone	Descrição do Programa	Temp. max. (°C)	Velocidade max. (rotações por minuto)	Detergentes e aditivos				Carga max. (Kg)	Humidade residual %	Consumo de energia kWh	Água total lit	Duração ciclo
				Pré-lavagem	Lavagem	Água de Javel	Amaciador					
	Multi Cores	20°	1200	-	●	-	●	9	-	-	-	185'
	Cores Intensivo	40°	1200	●	●	-	●	9	-	-	-	175'
	Escuros	30°	800	-	●	-	●	9	-	-	-	80'
	Sintéticos Resistentes	60°	800	●	●	●	●	5,5	48	1,21	74	125'
	Sintéticos Resistentes (4)	40°	800	●	●	●	●	5,5	48	0,71	72	105'
	Camisas	40°	600	-	●	●	●	2,5	-	-	-	85'
	Cobertor: para peças com enchimento em plumas de ganso.	30°	1000	-	●	-	●	3,5	-	-	-	120'
	Roupa 7 dias: roupa de banho e de cama.	60°	1200	●	●	●	●	9	-	-	-	160'
	Enxaguamento	-	1200	-	-	●	●	9	-	-	-	49'
	Centrifugação e Descarga	-	1200	-	-	-	-	9	-	-	-	16'
	Antialérgico Intensivo	60°	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	210'
	Antialérgico Delicado	40°	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	230'
	Ultradelicado	30°	0	-	●	-	●	1	-	-	-	80'
	Lã: para lã, cashmere, etc.	40°	800	-	●	-	●	2,5	-	-	-	105'
	Mix 30': para refrescar rapidamente roupas levemente sujas (não é indicado para lã, seda e roupas que deve ser lavadas à mão).	30°	800	-	●	-	●	4	71	0,20	44	30'
	Algodão Normal 60°C (1): brancos e coloridos resistentes muito sujos.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	9	53	0,89	57,5	190'
	Algodão Normal 40°C (2): brancos e coloridos delicados muito sujos.	40°	1200	-	●	●	●	9	53	0,87	88	170'

A duração do ciclo indicada no visor ou no manual é uma estimativa calculada com base nas condições padrão. O tempo efectivo poderá variar a depender de vários factores, tais como a temperatura e a pressão da água em entrada, a temperatura ambiental, a quantidade de detergente, a quantidade e o tipo de carga, o balanceamento da carga e as opções adicionais seleccionadas.

Nota: após aproximadamente 10 minutos do START, a máquina, conforme a carga efectuada, irá calcular novamente e indicar o tempo faltante para o fim do programa.

1) Programa de controlo segundo a directiva 1061/2010: configurar o programa com uma temperatura 60°C.

Este ciclo é adaptado para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 60°C. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.

2) Programa de controlo segundo a directiva 1061/2010: configurar o programa com uma temperatura 40°C.

Este ciclo é adaptado para lavar uma carga de algodão normalmente suja e é o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água, para lavar a 40°C. A temperatura efectiva de lavagem pode ser diferente daquela indicada.

3) À temperatura de 60 °C, a função de "Pé-lavagem" não pode ser activada.

Para todos Test Institutes:

2) Programa longo para algodão: configurar o programa com uma temperatura 40°C.

4) Programa longo para sintético: configurar o programa com uma temperatura 40°C.

Opções de Lavagem

Extra Enxaguamento

Seleccionando esta opção aumenta-se a eficácia da enxaguadura, e garante-se a máxima remoção dos resíduos de detergente. É útil para quem tem a pele particularmente sensível aos detergentes. Aconselha-se o uso desta opção com a máquina de lavar roupa com a carga cheia ou com grandes doses de detergente.

! Não pode ser activada com os programas , , , , , , , , , , , , , , , , .

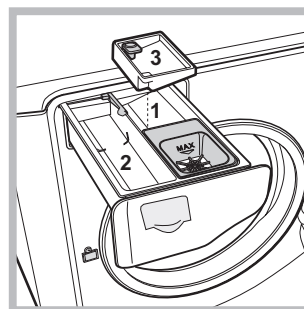
Engomar Fácil

Seleccionando esta opção, a lavagem e a centrifugação serão oportunamente modificados para reduzir a formação de rugas. No fim do ciclo a máquina de lavar roupa efectuará lentas rotações do tambor; os indicadores luminosos "Engomar Fácil" e START/PAUSE irão piscar. Para terminar o ciclo, carregar no botão START/PAUSE ou no botão "Engomar Fácil".

! Não pode ser activada com os programas , , , , , , , , , , , , , , , , .

Super Lavagem

Esta opção garante uma lavagem com altas performances graças ao uso de uma maior quantidade de água na fase inicial do ciclo e a uma maior duração do programa, é útil



para eliminar as manchas mais resistentes.

Pode ser utilizada **com** ou **sem** lixívia.

Se desejar efectuar também o alvejo, coloque a gaveta adicional **3**, fornecida, na gaveta **1**. Quando deitar a água de javel, não ultrapasse o nível "máx" indicado no pino central (veja a figura).

Para efectuar somente o

branqueamento sem efectuar a lavagem completa,

deitar a lixívia na gaveta adicional **3**, estabelecer o programa "Enxaguamento" e activar a opção "Super Lavagem" .

! Não pode ser activada com os programas , , , , , , , , , , , , , , , , .

Pré-lavagem

Seleccionando esta função efectua-se a pré-lavagem, útil para remover manchas resistentes.

Obs.: Acrescentar o detergente no específico compartimento.

! Não pode ser activada com os programas , , , , , , , , , , , , , , , , .

Detergentes e roupa

PT

Detergente

A escolha e a quantidade de detergente dependem do tipo de tecido (algodão, lã, seda...), da cor, da temperatura de lavagem, do grau de sujidade e da dureza da água. Uma correcta dosagem de detergente evita desperdícios e protege o meio ambiente: mesmos os detergentes biodegradáveis contêm componentes que alteram o equilíbrio da natureza.

Aconselha-se:

- usar detergente em pó para as peças de algodão brancas e para a pré-lavagem.
- usar detergente líquido para peças delicadas de algodão e para todos os programas com baixas temperaturas.
- usar detergente líquido delicado para lã e seda.

O detergente deve ser deitado antes do início da lavagem no específico recipiente ou no doseador que deve ser colocado directamente no tambor. Neste caso, não é possível seleccionar o ciclo Algodão com pré-lavagem.

! Não use detergentes para lavagem à mão, porque formam espuma demais.

! Usar detergentes em pó para roupas de algodão brancas e para a pré-lavagem e para lavagens com temperatura superior aos 60°C.

! Seguir as indicações fornecidas pelo produtor na embalagem do detergente.


Preparar a roupa

- Desdobre bem as roupas antes de carregá-las.
- Divida a roupa em função do tipo de tecido (símbolo na etiqueta da roupa) e a da cor, prestando atenção para separar as peças coloridas das peças brancas;
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos;
- Não ultrapasse os valores indicados na *Tabela dos Programas* que se referem ao peso da roupa enxuta.


Quanto pesa a roupa?


1 lençol	400-500 gr.
1 fronha	150-200 gr.
1 toalha	400-500 gr.
1 roupão	900-1200 gr.
1 toalha de rosto	150-250 gr.
1 calça de ganga	400-500 gr.
1 camisa	150-200 gr.

Conselhos de lavagem


Multi Cores: utilizar o ciclo  para a lavagem de roupas de várias cores com sujidade média. Ciclo estudado para garantir o cuidado da cor e atingir simultaneamente performances de 40° a apenas 20°. É aconselhável a utilização de detergentes indicados para roupas coloridas e activos a baixas temperaturas.

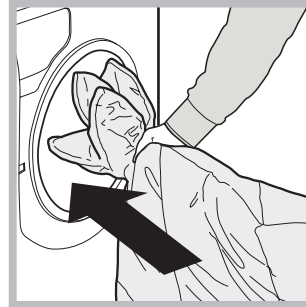
! É sempre aconselhável efectuar a lavagem em separado das roupas que podem desbotar ou a primeira lavagem de roupas coloridas novas.


Cores Intensivo: utilizar o ciclo  para roupas coloridas claras, para uma remoção mais intensa das manchas, sem danificar a integridade e a vivacidade das cores. O ciclo foi estudado para garantir performances de 60° a 40°. É aconselhável o uso de detergentes indicados para roupas coloridas.


Escuros: utilizar o ciclo  para a lavagem de peças escuras. O programa foi estudado para preservar no tempo a duração das cores escuras. Para obter melhores resultados, recomenda-se o uso de detergente líquido, preferivelmente para peças escuras.


Camisas: utilize o específico ciclo  para lavar camisas de vários tipos de tecido e cores para garantir o máximo cuidado.

Edredões: para lavar peças com enchimento de plumas de ganso de casal ou de solteiro (com peso inferior a 3,5 kg), travesseiros, jaquetas, utilizar o programa específico . Recomenda-se colocar as peças no tambor dobrando as suas pontas para dentro (*veja as figuras*) e de não superar os $\frac{3}{4}$ do volume do próprio tambor. Para obter óptimos resultados de lavagem recomenda-se utilizar o detergente líquido dosado na gaveta dos detergentes.




Acolchoados: para lavar os acolchoados com forro sintético, use o específico saquinho fornecido com o produto e o programa .

Roupa de banho e de cama: para lavar toda a roupa de banho e de cama com um único ciclo, utilize o programa  que otimiza o uso do amaciador e consente uma economia de tempo e energia. Aconselhamos a utilização de detergente em pó.





Antialérgico Intensivo : ciclo estudado para roupas de algodão e outros tecidos resistentes que garante a remoção dos principais alergénios como pólenes, ácaros, pêlos de gato e cão.

Antialérgico Delicado : ciclo estudado para roupas em algodão e outros tecidos resistentes que garante a remoção de pólenes e pêlos de cão e gato a 40°.

Ultradelicado: utilize o programa  para a lavagem de peças muito delicadas, que possuem aplicações como aplicações ou brilhantes.

Recomenda-se virar do avesso as roupas antes de lavá-las e colocar as peças pequenas no saquinho específico para a lavagem das peças delicadas.

Para obter melhores resultados, recomenda-se o uso de detergente líquido para peças delicadas.

Para a lavagem de peças de **Seda e Cortinas** (dobre-as e coloque-as dentro do saquinho fornecido com o produto), seleccionar o ciclo  e activar a opção  (neste caso, será possível activar também a opção "Extra Enxaguamento"); a máquina terminará o ciclo com a roupa de molho e o indicador luminoso  irá piscar. Para descarregar a água e poder retirar a roupa é necessário carregar no botão START/PAUSE ou no botão .

Lã: O ciclo de lavagem "Lã" desta máquina de lavar roupa Hotpoint-Ariston foi testado e aprovado pela Woolmark Company para a lavagem de vestuário em lã classificado como "lavável à mão", desde que a lavagem seja executada de acordo com as instruções indicadas na etiqueta da peça e com as indicações fornecidas pelo produtor do electrodoméstico. Hotpoint-Ariston é a primeira marca de máquinas de lavar roupa a obter a certificação Woolmark Apparel Care - Platinum da Woolmark Company pelo seu desempenho de lavagem e consumo de água e energia. (M1135)



Pode acontecer que a máquina não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (veja “Assistência”), verifique se não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista.

Anomalias:

Possíveis causas / Solução:

A máquina de lavar roupa não liga.

- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.


O ciclo de lavagem não inicia.

- A porta de vidro não está bem fechada.
- O botão START/PAUSE não foi pressionado.
- A torneira da água não está aberta.
- Foi programado um atraso de uma hora no início.

A máquina não carrega água.

- O tubo de alimentação de água não está ligado na torneira.
- O tubo está dobrado.
- A torneira da água não está aberta.
- Está a faltar água em casa.
- Não há suficiente pressão.
- O botão START/PAUSE não foi pressionado.

A porta da máquina está bloqueada.

- Selecionando a opção “Engomar fácil 

A máquina carrega e descarrega água continuamente.

- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm. de altura do chão (veja “Instalação”).
- A ponta do tubo de descarga está imersa na água (veja “Instalação”).
- Se a morada encontrar-se nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão por causa dos quais a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há a disposição no comércio apropriadas válvulas contra o efeito sifão.

A máquina não descarrega ou não realiza centrifugação.

- Da descarga na parede não foi sangrado o ar.
- No programa não há descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente (veja “Programas e opções”).
- Está activada a opção “Engomar Fácil”: para completar o programa, carregue no botão START/PAUSE (veja “Programas e opções”).
- O tubo de descarga está dobrado (veja “Instalação”).
- A conduta de descarga está entupida.

A máquina de lavar roupa vibra muito durante a centrifugação.

- O tambor, no momento da instalação, não foi liberado correctamente (veja “Instalação”).
- A máquina não está nivelada (veja “Instalação”).
- A máquina está apertada entre móveis e parede (veja “Instalação”).
- A carga está desbalanceada (veja “Detergentes e roupa”).

A máquina está a perder água.

- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja “Instalação”).
- O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la veja “Manutenção e cuidados”).
- O tubo de descarga não está bem fixado (veja “Instalação”).

Os ícones relativos à “Fase em curso” piscam rapidamente contemporaneamente ao indicador luminoso ON/OFF.

- Desligue a máquina e tire a ficha da tomada, aguarde aproximadamente 1 minuto e volte a ligá-la. Se a anomalia persistir, contacte a Assistência Técnica.

Está a formar-se demasiada espuma.

- O detergente não é específico para máquina de lavar roupa (deve haver a escrita “para máquina de lavar”, “à mão e para máquina de lavar” ou similares).
- A dose foi excessiva.

A porta da máquina está bloqueada.

- Efectue o procedimento de desbloqueio manual (veja “Precauções e conselhos”).

Nota: para sair do “Demo Mode”, desligue a máquina de lavar roupa, carregue contemporaneamente por 3 segundos nos botões “START/PAUSE” 35

Assistência

PT

Antes de contactar a Assistência Técnica:

- Verifique se consegue resolver a anomalia sozinho (veja “Anomalias e soluções”);
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.

! No caso de uma incorrecta instalação ou de um uso não correcto do aparelho, o serviço de assistência será a pagamento.
! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:

- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa de identificação colocada no aparelho.

REGULAMENTO DELEGADO (UE) N.º 1061/2010 DA COMISSÃO

Modelo	HOTPOINT/ARISTON
Código	AQ94F 29D EU
Capacidade nominal em kg de tecidos de algodão	9,0
Classe de eficiência energética numa escala de A+++ (baixos consumos) a D (altos consumos)	A+++
Consumo de energia anual em kWh ¹⁾	182,0
Consumo energético do programa algodões standard a 60°C em plena carga em kWh ²⁾	0,895
Consumo energético do programa algodões standard a 60° em carga parcial em kWh ²⁾	0,723
Consumo energético do programa algodões standard a 40° em carga parcial em kWh ²⁾	0,686
Consumo energético ponderado em estado de desactivação em W	0,5
Consumo energético ponderado em estado inactivo em W	8,0
Consumo de água em litros/ano ³⁾	12509
Classe de eficiência de secagem numa escala de G (menos eficiente) a A (mais eficiente)	B
Velocidade máxima de centrifugação obtida ⁴⁾	1200
Grau de humidade residual ⁵⁾	53%
Duração do programa standard para tecidos de algodão 60°C em plena carga em min.	190
Duração do programa standard para tecidos de algodão 60°C em carga parcial em min.	145
Duração do programa standard para tecidos de algodão 40°C em carga parcial em min.	140
A duração do estado inactivo em min.	30
A emissão de ruído aéreo, expressa em dB(A) Re 1 pW, na lavagem ⁶⁾	52
A emissão de ruído aéreo, expressa em dB(A) Re 1 pW, na centrifugação ⁶⁾	74
Modelo de encastrar	

¹⁾ Com base em 220 ciclos de lavagem dos programas de lavagem normal de algodão a 60 °C e a 40 °C em plena carga e em carga parcial, e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.

²⁾ O «programa de lavagem normal de algodão a 60 °C» e o «programa de lavagem normal de algodão a 40 °C» são os programas de lavagem normal a que se referem as informações no rótulo e na ficha, de que estes programas são adequados para a lavagem de roupa de algodão com grau de sujidade normal e são os programas de maior eficiência em termos de consumo combinado de energia e água **A carga parcial é a metade da carga nominal.

³⁾ Com base em 220 ciclos de lavagem dos programas de lavagem normal de algodão a 60 °C e a 40 °C em plena carga e em carga parcial. O valor real do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.

⁴⁾ Para o programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga ou no programa de lavagem normal de algodão a 40 °C em carga parcial, conforme o que for inferior.

⁵⁾ Para o programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga ou no programa de lavagem normal de algodão a 40 °C em carga parcial, conforme o que for maior .

⁶⁾ baseada nas fases de lavagem e centrifugação no programa de lavagem normal de algodão a 60 °C em plena carga .

IT

Italiano

AQUALTIS AQ94F 29D

 **Hotpoint**
ARISTON

IT

Sommario

Installazione, 38-39

Disimballo e livellamento
Collegamenti idraulici ed elettrici
Dati tecnici

Manutenzione e cura, 40

Escludere acqua e corrente elettrica
Pulire la macchina
Pulire il cassetto dei detersivi
Curare il cestello
Pulire la pompa
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Precauzioni e consigli, 41

Sicurezza generale
Sistema bilanciamento del carico
Smaltimento
Apertura manuale della porta oblò

Descrizione della macchina, 42-43

Pannello comandi

Come effettuare un ciclo di lavaggio, 44

Programmi e opzioni, 45

Tabella Programmi
Le opzioni di lavaggio

Detersivi e biancheria, 46

Detersivo
Preparare la biancheria
Consigli di lavaggio

Anomalie e rimedi, 47

Assistenza, 48

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

Installazione

IT

! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla lavabiancheria.

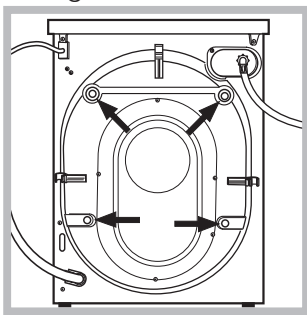
! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

! Nella busta contenente questo libretto troverete, oltre alla garanzia, dei particolari che serviranno per l'installazione.

Disimballo e livellamento

Disimballo

1. Una volta disimballata la lavabiancheria, controllare che non abbia subito danni durante il trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.



2. Rimuovere le 4 viti di protezione per il trasporto ed il relativo distanziale posti nella parte posteriore (vedi figura).

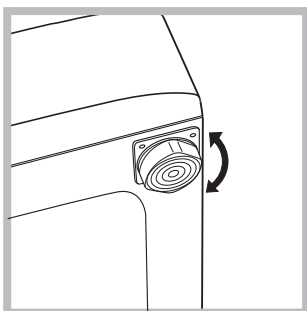
3. Chiudere i fori con i tappi di plastica contenuti nella busta.

4. Conservare tutti i pezzi; qualora la lavabiancheria dovesse essere trasportata, dovranno essere rimontati per evitare danneggiamenti interni.

! Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Livellamento

1. Posizionare la lavabiancheria su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri o mobili.



2. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini finché la macchina non sia orizzontale (non deve essere inclinata più di 2 gradi).

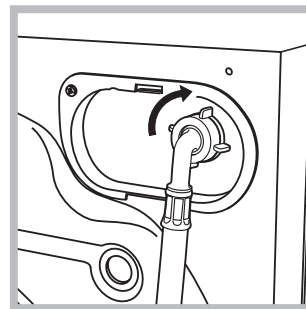
! Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni e rumorosità soprattutto nella fase di centrifuga.

! In caso sia posizionata su moquette o tappeti, regolare i piedini in modo da conservare sotto la lavabiancheria lo spazio necessario per la ventilazione.

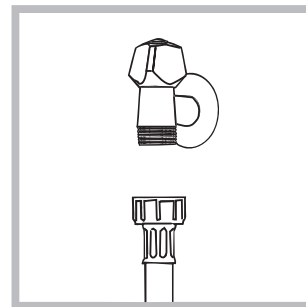
Collegamenti idraulici ed elettrici

Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua

! Prima di collegare il tubo di alimentazione alla rete idrica, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



1. Collegare il tubo di alimentazione alla macchina avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra (vedi figura).



2. Collegare il tubo di alimentazione avvitandolo a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas (vedi figura).

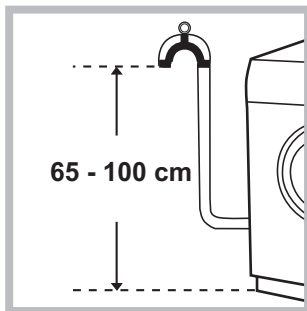
3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

! La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici (vedi pagina a fianco).

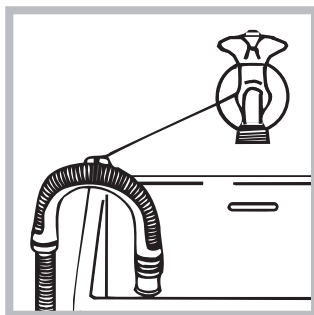
! Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

! Non utilizzare mai tubi di carico usati o vecchi, ma quelli in dotazione alla macchina.

Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico a una condotta di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra evitando assolutamente di piegarlo.



In alternativa, appoggiare il tubo di scarico al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (vedi figura). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere

immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la presa sia compatibile con la spina della macchina. In caso contrario far sostituire la presa o la spina.

! La macchina non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A macchina installata, la presa della corrente deve essere facilmente raggiungibile.



! Non usare prolunghe e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo di alimentazione e la spina devono essere sostituiti solo da tecnici autorizzati.

Attenzione! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Dati tecnici

Modello	AQ94F 29D
Dimensioni	larghezza cm 59,5 altezza cm 85 profondità cm 64,5
Capacità	da 1 a 9 kg
Collegamenti elettrici	vedi la targhetta caratteristiche tecniche applicata sulla macchina
Collegamenti idrici	pressione massima 1 MPa (10 bar) pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar) capacità del cesto 71 litri
Velocità di centrifuga	sino a 1200 giri al minuto
Programmi di controllo secondo la direttiva 1061/2010 e 1015/2010	programma $\langle 60^{\circ}\text{C} \rangle$; Cotone Standard 60°C. programma $\langle 40^{\circ}\text{C} \rangle$; Cotone Standard 40°C.
 	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: - 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica) - 2012/19/EU - 2006/95/CE (Bassa Tensione)

Manutenzione e cura

IT

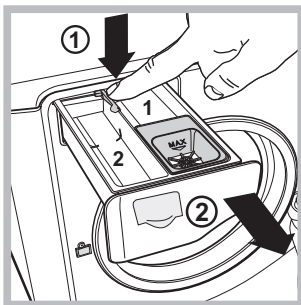
Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della macchina e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la macchina

La parte esterna e le parti in gomma possono essere puliti con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.

Pulire il cassetto dei detersivi



Per estrarre il cassetto premere la leva (1) e tirarlo verso l'esterno (2) (vedi figura). Lavarlo sotto l'acqua corrente; questa pulizia va effettuata frequentemente.

Curare il cestello

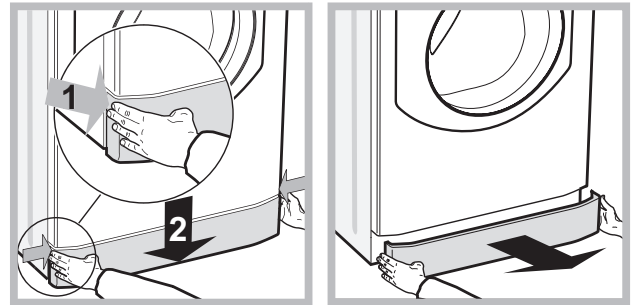
- Lasciare sempre socchiusa la porta oblò per evitare che si formino cattivi odori.

Pulire la pompa

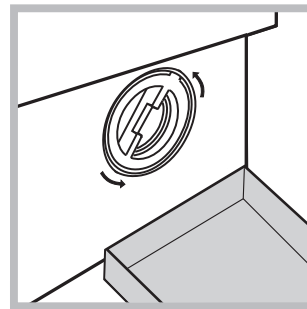
La macchina è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti (monete, bottoni) cadano nella precamera che protegge la pompa, situata nella parte inferiore di essa.

! Assicurarsi che il ciclo di lavaggio sia terminato e staccare la spina.

Per accedere alla precamera:



1. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della macchina premendo verso il centro, quindi spingere verso il basso da entrambe i lati ed estrarlo (vedi figura);



2. posizionare un contenitore per raccogliere l'acqua che uscirà (circa 1,5 lt) (vedi figura);
3. svitare il coperchio ruotandolo in senso antiorario (vedi figura);

4. pulire accuratamente l'interno;
5. riavvitare il coperchio;
6. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

! La macchina è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso di tipo domestico.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienza e conoscenze insufficienti se sono supervisionati o se hanno ricevuto adeguata formazione in merito all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capendo i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Manutenzione e pulizia non devono essere effettuati dai bambini senza supervisione.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso la porta l'oblò: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Se deve essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controllare che il cestello sia vuoto.

Sistema bilanciamento del carico

Prima di ogni centrifuga, per evitare vibrazioni eccessive e per distribuire il carico in modo uniforme, il cestello effettua delle rotazioni ad una velocità leggermente superiore a quella del lavaggio. Se al termine di ripetuti tentativi il carico non fosse ancora correttamente bilanciato la macchina effettua la centrifuga ad una velocità inferiore a quella prevista. In presenza di eccessivo sbilanciamento la lavabiancheria effettua la distribuzione anziché la centrifuga. Per favorire una migliore distribuzione del carico e il suo corretto bilanciamento si consiglia di mescolare capi grandi e piccoli.

Smaltimento

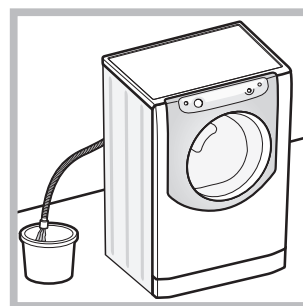
- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, prevede che

gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani.

Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

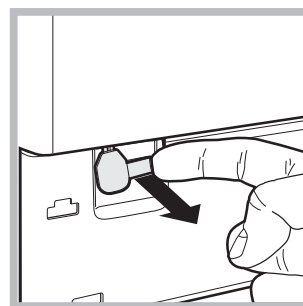
Apertura manuale della porta oblò

Nel caso non sia possibile aprire la porta oblò a causa della mancanza di energia elettrica e volete stendere il bucato, procedere come segue:

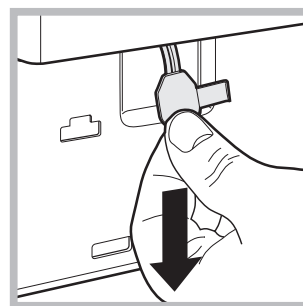


1. togliere la spina dalla presa di corrente.
2. verificare che il livello dell'acqua all'interno della macchina sia inferiore rispetto all'apertura dell'oblò; in caso contrario togliere l'acqua in eccedenza attraverso il tubo di scarico raccogliendola in un secchio come indicato in figura.

3. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della lavabiancheria (vedi pagina seguente).



4. utilizzando la linguetta indicata in figura tirare verso l'esterno fino a liberare il tirante in plastica dal fermo; tirarlo successivamente verso il basso fino a sentire un "click" che indica che la porta è sbloccata.



5. aprite la porta; nel caso non sia ancora possibile ripetete l'operazione.

6. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

Descrizione della macchina

IT



SISTEMA DIRECT INJECTION

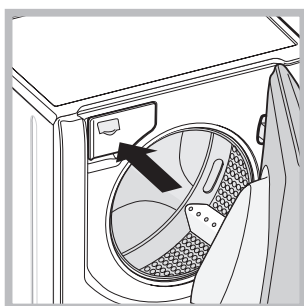
La lavabiancheria è dotata di una innovativa tecnologia "Direct Injection" che solubilizza rapidamente il detersivo attivandone nel miglior modo possibile tutte le varie componenti. Il sistema garantisce un completo utilizzo e scioglimento del detersivo grazie alla sua miscelazione con l'acqua prima di arrivare sui capi. Ciò permette di ottenere migliori performance di pulito già a basse temperature coniugando un notevole risparmio energetico alla perfetta cura dei colori e delle fibre. La tecnologia "Direct Injection" si attiva automaticamente su tutti i cicli.

PORTA OBLÒ'



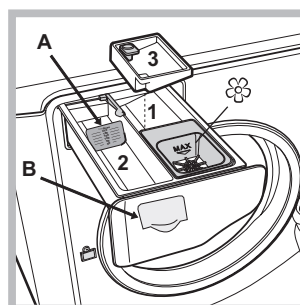
Per aprire la porta oblo' utilizzare sempre l'apposita maniglia (vedi figura).

CASSETTO DETERSIVI



Il cassetto detersivi si trova all'interno della macchina e vi si accede aprendo la porta.

Per il dosaggio dei detersivi vedi il capitolo "Detersivi e biancheria".



1. *vaschetta per il prelavaggio*: usare detersivo in polvere.

! Prima di versare il detersivo verificare che non sia inserita la vaschetta aggiuntiva 3.

2. *vaschetta per il lavaggio*: Nel caso di utilizzo di detersivo liquido si consiglia di utilizzare la paretina **A**


in dotazione per un corretto dosaggio. Per l'utilizzo del detersivo in polvere riporre la paretina nella cavità **B**.

3. *vaschetta aggiuntiva*: Candeggina

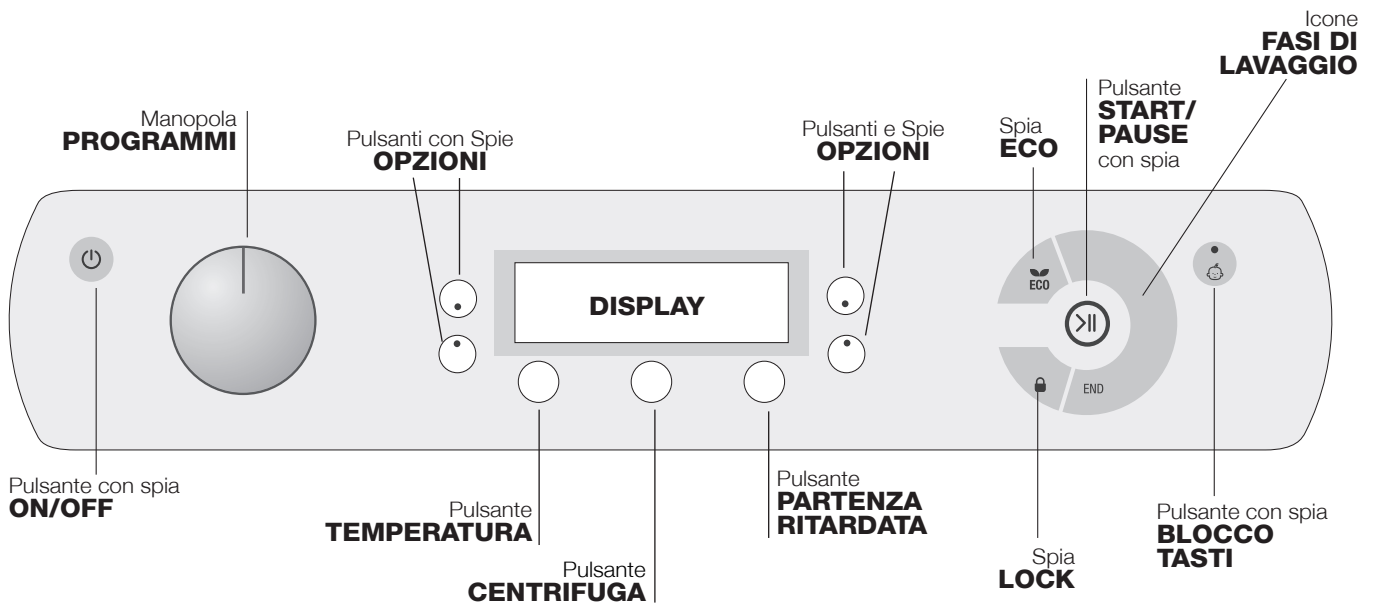
! L'utilizzo della vaschetta aggiuntiva 3 esclude il prelavaggio.

☼ *vaschetta per additivi*: per ammorbidente o additivi liquidi. Si raccomanda di non superare mai il livello massimo indicato dalla griglia e di diluire ammorbidenti concentrati.

Modalità di stand by

Questa lavatrice, in conformità alle nuove normative legate al risparmio energetico, è dotata di un sistema di autospegnimento (stand by) che entra in funzione dopo circa 30 minuti nel caso di non utilizzo. Premere brevemente il tasto ON-OFF  e attendere che la macchina si riattivi.

Pannello comandi



Pulsante con spia ON/OFF: premere brevemente il pulsante per accendere o spegnere la macchina. La spia verde indica che la macchina è accesa. Per spegnere la lavabiancheria durante il lavaggio è necessario tenere premuto il pulsante più a lungo, circa 3 sec.; una pressione breve o accidentale non permetterà lo spegnimento della macchina. Lo spegnimento della macchina durante un lavaggio in corso annulla il lavaggio stesso.

Manopola PROGRAMMI: può essere ruotata in entrambe le direzioni. Per impostare il programma più adatto vedi la "Tabella programmi". Durante il lavaggio la manopola resta ferma.

Pulsante TEMPERATURA: premere per modificare o escludere la temperatura; il valore scelto viene indicato dal display soprastante (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").

Pulsante CENTRIFUGA: premere per modificare o escludere la centrifuga; il valore scelto viene indicato dal display soprastante (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").

Pulsante PARTENZA RITARDATA: premere per impostare una partenza ritardata del programma prescelto; il valore del ritardo impostato viene indicato dal display soprastante (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").

Pulsanti con Spie OPZIONI: premere per selezionare le opzioni disponibili. La spia relativa all'opzione selezionata rimarrà accesa (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").

Icone FASI DI LAVAGGIO: si illuminano ad indicare l'avanzamento del ciclo (Lavaggio - Risciacquo - Centrifuga - Scarico finale). La scritta **END** si illumina quando il ciclo è terminato.

Pulsante con spia START/PAUSE: quando la spia verde lampeggia lentamente, premere il pulsante per avviare un lavaggio. A ciclo avviato la spia diventa fissa. Per mettere in pausa il lavaggio, premere nuovamente il pulsante; la spia lampeggerà con colore arancione. Se la spia "LOCK" è spenta, si potrà aprire la porta oblò. Per far ripartire il lavaggio dal punto in cui è stato interrotto, premere nuovamente il pulsante.

Spia LOCK: indica che la porta oblò è bloccata. Per aprire la porta è necessario mettere il ciclo in pausa (vedi pagina seguente).


BLOCCO TASTI: per attivare o disattivare il blocco del pannello comandi, tenere premuto il pulsante per circa 2 secondi. La spia accesa indica che il pannello di controllo è bloccato (ad eccezione del tasto ON/OFF). In questo modo si impediscono modifiche accidentali dei programmi, soprattutto se in casa ci sono dei bambini.

Spia ECO: l'icona **ECO** si accenderà quando, modificando i parametri di lavaggio, si otterrà un risparmio di energia di almeno il 10%. Inoltre prima che la macchina entri nella modalità di "Stand by" l'icona **ECO** si accenderà per pochi secondi; a macchina spenta il recupero energetico stimato sarà dell'80% circa.





Come effettuare un ciclo di lavaggio


IT

NOTA: la prima volta che si utilizza la lavabiancheria, effettuare un ciclo di lavaggio senza biancheria ma con detersivo impostando il programma cotone 90° senza prelavaggio.




1. **ACCENDERE LA MACCHINA.** Premere il pulsante . Tutte le spie si accenderanno per 1 secondo dopo il quale rimarrà accesa fissa la spia del pulsante , la spia START/PAUSE lampeggerà lentamente.
2. **CARICARE LA BIANCHERIA.** Aprire la porta oblò. Caricare la biancheria facendo attenzione a non superare la quantità di carico indicata nella tabella programmi della pagina successiva.
3. **DOSARE IL DETERSIVO.** Estrarre il cassetto e versare il detersivo nelle apposite vaschette come spiegato in "Descrizione della macchina".
4. **CHIUDERE LA PORTA OBLO'.**
5. **SCEGLIERE IL PROGRAMMA.** Ruotare la MANOPOLA PROGRAMMI verso destra o verso sinistra fino a selezionare il programma desiderato; viene associata una temperatura e una velocità di centrifuga che possono essere modificati.
6. **PERSONALIZZARE IL CICLO DI LAVAGGIO.** Agire sugli appositi pulsanti del pannello comandi:

Modificare la temperatura e/o la centrifuga.

La macchina visualizza automaticamente la temperatura e la centrifuga massime previste per il programma impostato o le ultime selezionate se compatibili con il programma scelto. Premendo il pulsante  si riduce progressivamente la temperatura sino al lavaggio a freddo (). Premendo il pulsante  si riduce progressivamente la centrifuga sino alla sua esclusione (). Un'ulteriore pressione dei pulsanti riporterà i valori a quelli massimi previsti.

! Eccezione: selezionando il programma  la temperatura può essere portata sino a 90°.

Impostare la partenza ritardata.

Premere il pulsante relativo fino a raggiungere il tempo del ritardo desiderato. Durante l'impostazione viene visualizzato il tempo del ritardo insieme al simbolo  che lampeggia; dopo qualche secondo dalla scelta del ritardo il display visualizzerà il simbolo  fisso e la durata del ciclo. Premendo il pulsante una volta viene visualizzato il tempo di ritardo impostato. Per rimuovere la partenza ritardata premere il pulsante fino a che sul display compare la scritta **OFF**; il simbolo  si spegnerà.

! Una volta premuto il pulsante START/PAUSE il valore del ritardo potrà essere modificato solo diminuendolo.



Modificare le caratteristiche del ciclo.

Premere i pulsanti OPZIONI per personalizzare il lavaggio secondo le proprie esigenze.


- Premere il pulsante per attivare l'opzione; si accenderà la spia relativa.
- Premere nuovamente il pulsante per disattivare l'opzione; la spia si spegnerà.

! Se l'opzione selezionata non è compatibile con il programma impostato, l'incompatibilità verrà segnalata con il lampeggio della spia ed un segnale acustico (3 beep) e l'opzione non verrà attivata.

! Se l'opzione selezionata non è compatibile con un'altra precedentemente impostata, la spia relativa alla prima opzione selezionata lampeggerà e verrà attivata solo la seconda, la spia del pulsante si fisserà.

7. **AVVIARE IL PROGRAMMA.** Premere il tasto START/PAUSE. La spia relativa si fisserà e la porta oblò si bloccherà (spia LOCK  accesa). Le icone relative alle fasi di lavaggio si illumineranno durante il ciclo ad indicare la fase in corso. Per cambiare un programma mentre un ciclo è in corso, **mettere la lavabiancheria in pausa** premendo il pulsante START/PAUSE; selezionare quindi il ciclo desiderato e premere nuovamente il pulsante START/PAUSE. Per aprire la porta mentre un ciclo è in corso premere il pulsante START/PAUSE; se la spia LOCK  è spenta sarà possibile aprire la porta. Premere nuovamente sul pulsante START/PAUSE per far ripartire il programma dal punto in cui era stato interrotto.

8. **FINE DEL PROGRAMMA.** Viene indicata dalla scritta **END** accesa. La porta oblò si potrà aprire immediatamente. Se la spia START/PAUSE lampeggia, premere il pulsante per terminare il ciclo. Aprire la porta, scaricare la biancheria e spegnere la macchina.

! Se si desidera annullare un ciclo già avviato, tenere premuto il pulsante  finché il ciclo non verrà interrotto e la macchina si spegnerà.

Sacchetto per trapunte, tende e capi delicati

Grazie allo speciale sacchetto fornito in dotazione, la lavabiancheria Aqualtis ti consente di lavare anche i capi più preziosi e delicati garantendo loro la massima protezione. Si raccomanda di utilizzare in ogni caso il sacchetto per **il lavaggio di trapunte e piumini con fodera esterna realizzata in materiale sintetico.**

Tabella programmi

Icona	Descrizione del Programma	Temp. max. (°C)	Velocità max. (giri al minuto)	Detersivi e additivi				Carico max. (Kg)	Umidità residua %	Consumo energia kWh	Acqua totale lt	Durata ciclo
				Prelavaggio	Lavaggio	Candeggina	Ammorbidente					
	Multi Color	20°	1200	-	●	-	●	9	-	-	-	185'
	Colorati Intensivo	40°	1200	●	●	-	●	9	-	-	-	175'
	Scuri	30°	800	-	●	-	●	9	-	-	-	80'
	Sintetici	60°	800	●	●	●	●	5,5	48	1,21	74	125'
	Sintetici (4)	40°	800	●	●	●	●	5,5	48	0,71	72	105'
	Camicie	40°	600	-	●	●	●	2,5	-	-	-	85'
	Piumini: per capi imbottiti in piuma d'oca.	30°	1000	-	●	-	●	3,5	-	-	-	120'
	Biancheria "7 giorni": per biancheria da letto e da bagno.	60°	1200	●	●	●	●	9	-	-	-	160'
	Risciacquo	-	1200	-	-	●	●	9	-	-	-	49'
	Centrifuga e Scarico	-	1200	-	-	-	-	9	-	-	-	16'
	Anti Allergy Plus	60°	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	210'
	Anti Allergy Delicati	40°	1200	-	●	-	●	6	-	-	-	230'
	Ultra Delicati	30°	0	-	●	-	●	1	-	-	-	80'
	Lana: per lana, cachemire, ecc.	40°	800	-	●	-	●	2,5	-	-	-	105'
	Mix 30': per rinfrescare rapidamente capi poco sporchi (non indicato per lana, seta e capi da lavare a mano).	30°	800	-	●	-	●	4	71	0,20	44	30'
	Cotone Standard 60°C (1): bianchi e colorati resistenti molto sporchi.	60° (Max. 90°)	1200	●(3)	●	●	●	9	53	0,89	57,5	190'
	Cotone Standard 40°C (2): bianchi e colorati delicati poco sporchi.	40°	1200	-	●	●	●	9	53	0,87	88	170'

La durata del ciclo indicata sul display o sul libretto è una stima calcolata in base a condizioni standard. Il tempo effettivo può variare in base a numerosi fattori quali la temperatura e la pressione dell'acqua in ingresso, la temperatura ambiente, la quantità di detersivo, la quantità ed il tipo di carico, il bilanciamento del carico, le opzioni aggiuntive selezionate.

Nota: dopo circa 10 minuti dallo START, la macchina in base al carico effettuato, riscalderà e visualizzerà il tempo residuo alla fine del programma.

1) Programma di controllo secondo la direttiva 1061/2010: impostare il programma con una temperatura di 60°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 60 °C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

2) Programma di controllo secondo la direttiva 1061/2010: impostare il programma con una temperatura di 40°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 40 °C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

3) Alla temperatura di 60 °C la funzione "Prelavaggio" non può essere attivata.

Per tutti Test Institutes:

2) Programma cotone lungo: impostare il programma con una temperatura di 40°C.

4) Programma sintetico lungo: impostare il programma con una temperatura di 40°C.

Opzioni di lavaggio

Extra Risciacquo

Selezionando questa opzione si aumenta l'efficacia del risciacquo e si assicura la massima rimozione dei residui del detersivo. E' utile per pelli particolarmente sensibili ai detersivi. Si consiglia l'utilizzo di questa opzione con la lavabiancheria a pieno carico o con l'utilizzo di elevate dosi di detersivo.

! Non è attivabile sui programmi , , , , , .

Stira Facile

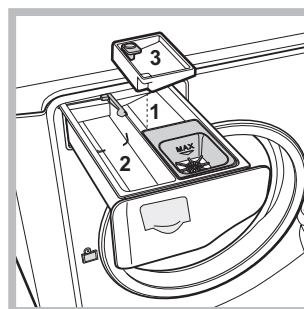
Selezionando questa opzione, il lavaggio e la centrifuga saranno opportunamente modificati per ridurre la formazione di pieghe.

Al termine del ciclo la lavabiancheria effettuerà delle lente rotazioni del cestello; le spie "Stira Facile" e START/PAUSE lampeggeranno. Per terminare il ciclo premere il pulsante START/PAUSE o il pulsante "Stira Facile".

! Non è attivabile sui programmi , , , , , , , .

Super Wash

Questa opzione garantisce un lavaggio di alte prestazioni grazie all'utilizzo di una maggior quantità d' acqua nella fase iniziale del ciclo e alla maggior durata del programma ed è utile per eliminare le macchie più resistenti.



Può essere utilizzata **con** o **senza** candeggina. Se si desidera effettuare anche il candeggiare inserire la vaschetta aggiuntiva **3**, in dotazione, nella vaschetta **1**. Nel dosare la candeggina non superare il livello "max" indicato sul perno centrale (vedi figura). **Se si desidera solo candeggiare senza effettuare il lavaggio**

completo, versare la candeggina nella vaschetta aggiuntiva **3**, impostare il programma "Risciacquo" e attivare l'opzione "Super Wash" .

! Non è attivabile sui programmi , , , , , , , .

Prelavaggio

Selezionando questa funzione si effettua il prelavaggio, utile per rimuovere macchie ostinate.

N.B.: Aggiungere il detersivo nell'apposito scomparto.

! Non è attivabile sui programmi , , , , , , , , (60°), .

Detersivi e biancheria

IT

Detersivo

La scelta e la quantità del detersivo dipendono dal tipo di tessuto (cotone, lana, seta...), dal colore, dalla temperatura di lavaggio, dal grado di sporco e dalla durezza dell'acqua. Dosare bene il detersivo evita sprechi e protegge l'ambiente: pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura. Si consiglia di:

- usare detersivi in polvere per capi in cotone bianchi e per il prelavaggio.
- usare detersivi liquidi per capi delicati in cotone e per tutti i programmi a bassa temperatura.
- usare detersivi liquidi delicati per lana e seta.

Il detersivo deve essere versato prima dell'inizio del lavaggio nell'apposita vaschetta, oppure nel dosatore da porre direttamente nel cestello. In questo caso non si può selezionare il ciclo Cotone con prelavaggio.

! Usare detersivi in polvere per capi in cotone bianchi e per il prelavaggio e per lavaggi con temperatura superiore a 60°C.

! Seguire le indicazioni riportate sulla confezione di detersivo.

! Non usare detersivi per il lavaggio a mano perché formano troppa schiuma.


Preparare la biancheria


- Aprire bene i capi prima di caricarli.
- Suddividere la biancheria secondo il tipo di tessuto (simbolo sull'etichetta del capo) ed il colore facendo attenzione a separare i capi colorati da quelli bianchi;
- Svuotare le tasche e controllare i bottoni;
- Non superare i valori indicati nella "Tabella Programmi" riferiti al peso della biancheria asciutta.

Quanto pesa la biancheria?


1 lenzuolo	400-500 gr.
1 federa	150-200 gr.
1 tovaglia	400-500 gr.
1 accappatoio	900-1200 gr.
1 asciugamano	150-250 gr.
1 jeans	400-500 gr.
1 camicia	150-200 gr.


Consigli di lavaggio


Colorati Intensivo: utilizzare il ciclo  su capi colorati chiari per una rimozione più intensa delle macchie, senza danneggiare l'integrità e la vivacità dei colori. Il ciclo è studiato per garantire la performance del 60° già a 40°. Si consiglia l'utilizzo di detersivi indicati per capi colorati.

Multi Color: utilizzare il ciclo  per il lavaggio di capi multicolore o di diversi colori mediamente sporchi. Ciclo studiato per garantire la cura del colore e raggiungere contemporaneamente le performance del 40° a soli 20°. Si consiglia l'utilizzo di detersivi indicati per capi colorati ed attivi già a basse temperature.


! E' sempre consigliabile effettuare separatamente il lavaggio di capi stingenti nonché il primo lavaggio di capi colorati nuovi.


Scuri: utilizzare il ciclo  per il lavaggio dei capi di colore scuro. Il programma è studiato per il mantenimento dei colori scuri nel tempo. Per risultati migliori si raccomanda l'utilizzo del detersivo liquido, preferibilmente per il lavaggio di capi scuri.

Camicie: utilizzare l'apposito ciclo  per lavare camicie di diversi tipi di tessuto e colore per garantirne la massima cura.

Piumini: per lavare capi con imbottiture in piuma d'oca quali piumoni matrimoniali o singoli (non eccedenti i 3,5 kg. di peso), cuscini, giacche a vento utilizzare l'apposito programma . Si raccomanda di caricare i piumini nel cestello ripiegandone i lembi verso l'interno (vedi figure) e di non superare i $\frac{3}{4}$ di volume del cestello stesso. Per un lavaggio ottimale si raccomanda di utilizzare detersivo liquido da dosare nel cassetto detersivo.




Trapunte: per lavare trapunte con fodera sintetica, utilizzare l'apposito sacchetto fornito in dotazione e impostare il programma .





Biancheria da bagno e da letto: per lavare la biancheria da bagno e da letto in un unico ciclo, utilizzare il programma  che ottimizza l'uso dell'ammorbidente e ti consente di risparmiare tempo ed energia. Si consiglia l'utilizzo di detersivo in polvere.

Anti Allergy Plus ^{HE}: ciclo studiato per capi in cotone e altri tessuti resistenti che garantisce la rimozione dei principali allergeni come polline, acari, peli del gatto e cane.

Anti Allergy Delicati ^{HE}: ciclo studiato per capi in cotone e altri tessuti resistenti che garantisce la rimozione di polline e peli di cane e gatto già a 40°.

Ultra Delicati: utilizzare il programma  per il lavaggio dei capi molto delicati, che presentano applicazioni quali strass o paillettes.

Si raccomanda di rovesciare i capi prima del lavaggio e di inserire gli indumenti piccoli nell'apposito sacchetto per il lavaggio dei capi delicati. Per risultati migliori si raccomanda l'utilizzo del detersivo liquido per capi delicati.

Per il lavaggio dei capi in **Seta e Tende** (si raccomanda di piegarle e inserirle nel sacchetto fornito in dotazione), selezionare il ciclo  e attivare l'opzione  (in questo caso sarà possibile attivare anche l'opzione "Extra Risciacquo"); la macchina terminerà il ciclo con la biancheria in ammollo e la spia  lampeggerà. Per scaricare l'acqua e poter rimuovere il bucato è necessario premere il pulsante START/PAUSE o il pulsante .

Lana: Il ciclo di lavaggio "Lana" di questa lavatrice Hotpoint-Ariston è stato testato e approvato dalla Woolmark Company per il lavaggio di capi in lana classificati come "lavabili a mano", purché il lavaggio venga eseguito nel rispetto delle istruzioni riportate sull'etichetta dell'indumento e delle indicazioni fornite dal produttore dell'elettrodomestico. Hotpoint-Ariston è la prima marca di lavatrici ad aver ottenuto dalla Woolmark Company la certificazione Woolmark Apparel Care - Platinum per le sue prestazioni di lavaggio e il consumo di acqua ed energia. (M1135)



Può accadere che la macchina non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (vedi "Assistenza"), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie:

La macchina non si accende.

Il ciclo di lavaggio non inizia.

La macchina non carica acqua.

La porta della macchina rimane bloccata.

La macchina carica e scarica acqua di continuo.

La macchina non scarica o non centrifuga.

La macchina vibra molto durante la centrifuga.




La macchina perde acqua.



Le icone relative alla "Fase in corso" lampeggiano velocemente contemporaneamente alla spia ON/OFF.

Si forma troppa schiuma.

La porta della macchina rimane bloccata.

Possibili cause / Soluzione:

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.
- La porta oblò non è ben chiusa.
- Il pulsante START/PAUSE non è stato premuto.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").
- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto.
- Il tubo è piegato.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- In casa manca l'acqua.
- Non c'è sufficiente pressione.
- Il pulsante START/PAUSE non è stato premuto.
- Selezionando l'opzione , al termine del ciclo la lavabiancheria effettuerà delle lente rotazioni del cestello; per terminare il ciclo premere il pulsante START/PAUSE o il pulsante .
- Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (vedi "Installazione").
- L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (vedi "Installazione").
- Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la macchina carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.
- Lo scarico a muro non ha lo sfiato d'aria.
- Il programma non prevede lo scarico: con alcuni programmi occorre avviarlo manualmente (vedi "Programmi e opzioni").
- È attiva la opzione : per completare il programma premere il pulsante START/PAUSE (vedi "Programmi e opzioni").
- Il tubo di scarico è piegato (vedi "Installazione").
- La condotta di scarico è ostruita.
- Il cestello, al momento dell'installazione, non è stato sbloccato correttamente (vedi "Installazione").
- La macchina non è in piano (vedi "Installazione").
- La macchina è stretta tra mobili e muro (vedi "Installazione").
- Il carico è sbilanciato (vedi "Detersivi e biancheria").
- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (vedi "Installazione").
- Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo vedi "Manutenzione e cura").
- Il tubo di scarico non è fissato bene (vedi "Installazione").
- Spegnerla macchina e togliere la spina dalla presa, attendere circa 1 minuto quindi riaccenderla.
Se l'anomalia persiste, chiamare l'Assistenza.
- Il detersivo non è specifico per lavabiancheria (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili).
- Il dosaggio è stato eccessivo.
- Eseguire la procedura di sblocco manuale (vedi "Precauzioni e consigli").

! Nota: per uscire dal "Demo Mode", spegnere la macchina, quindi premere contemporaneamente per 3 sec. i due pulsanti "START/PAUSE"  e "ON/OFF" .

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (vedi "Anomalie e rimedi");
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato avviato;
- In caso negativo, contattare il Numero Unico 199.199.199*.

! In caso di errata installazione o uso non corretto della lavabiancheria l'intervento di assistenza sarà a pagamento.
! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste ultime informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio..

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



In caso di necessità d'intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con il Centro Assistenza Tecnico Autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama da telefono fisso. Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.

Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito <http://www.hotpoint.eu/hotpoint/>

FICHE TECNICA - REGOLAMENTO DELEGATO (UE) N. 1061/2010 DELLA COMMISSIONE

Marchio	HOTPOINT/ARISTON
Modello	AQ94F 29D EU
Capacità in kg di cotone	9,0
Classe di efficienza energetica su una scala da A+++ (basso consumo) a G (alto consumo)	A+++
Consumo annuo di energia in kWh ¹⁾	182,0
Consumo di energia del programma cotone standard a 60°C a pieno carico in kWh ²⁾	0,895
Consumo di energia del programma cotone standard a 60° carico parziale in kWh ²⁾	0,723
Consumo di energia del programma cotone standard a 40° a carico parziale in kWh ²⁾	0,686
Consumo di potenza in modo spento in W	0,5
Consumo di potenza in modo lasciato acceso in W	8,0
Consumo di acqua in litri/anno ³⁾	12509
Classe di efficacia di centrifuga su una scala da G (efficacia minima) ad A (efficacia massima)	B
Velocità massima di centrifuga raggiunta ⁴⁾	1200
Umidità residua ⁵⁾	53%
Durata del programma cotone standard a 60°C a pieno carico in minuti	190
Durata del programma cotone standard a 60°C a carico parziale in minuti	145
Durata del programma cotone standard a 40°C a carico parziale in minuti	140
Durata del modo lasciato acceso in minuti	30
Rumore in dB(A) re 1 pW in lavaggio ⁶⁾	52
Rumore in dB(A) re 1 pW in centrifuga ⁶⁾	74
Modello da incasso	

¹⁾ Basato su 220 cicli di lavaggio cotone standard a 60°C e a 40°C a carico pieno e parziale e sul consumo nei modi di spento e lasciato acceso. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo della lavabiancheria.

²⁾ Il "cotone standard a 60°C" a carico pieno e parziale ed il "cotone standard a 40°C" a carico parziale sono i programmi di lavaggio standard ai quali fanno riferimento le informazioni sull'etichetta e sulla scheda, questi programmi sono adatti per lavare cotone normalmente sporco e sono i programmi più efficienti in termini di consumo combinato di energia e acqua. Il carico parziale è la metà del carico nominale.

³⁾ Basato su 220 cicli di lavaggio cotone standard a 60°C e a 40°C a carico pieno e parziale. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo dell'apparecchio.

⁴⁾ Valore minimo fra il programma cotone standard 60°C a pieno e metà carico e il cotone standard 40°C a metà carico.

⁵⁾ Valore massimo fra il programma cotone standard 60°C a pieno e metà carico e il cotone standard 40°C a metà carico.

⁶⁾ Misurato sul programma cotone standard a 60°C pieno carico.

Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN)
Italy
www.hotpoint.eu